

Verse Text - (AMO 1:1-AMO 9:15)

<p>AMO 1:1 די ווערטער פֿון עֲמוּסָן, וואָס איז געווען פֿון די שאַפֿלייט פֿון תקוֹע; וואָס ער האַט געזען אויף יִשְׂרָאֵל אין די טעג פֿון עוזיָה דעם מלך פֿון יהודה, און אין די טעג פֿון יִרְבֵּעַם דעם זון פֿון יוֹאָשׁוּ, דעם מלך פֿון יִשְׂרָאֵל, צוויי יאָר פֿאַר דער ערדציטערניש. <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 1:1 di verter fun Amosen, vos iz geven fun di shoflait fun Tekoa; vos er hot gezen oif Yisroel in di teg fun euziioh dem melech fun Yehudah, un in di teg fun Yarovam dem zun fun Yoashen, dem melech fun Yisroel, tsvei yor far der erdsiternish.</p>	<p>AMO 1:1 The words of Amos, who was among the shepherds of Tekoa, which he saw concerning Yisroel in the yamim of Uziyah Melech Yehudah, and in the yamim of Yarov'am ben Yoash Melech Yisroel, two years before the earthquake.</p>
<p>AMO 1:2 און ער האָט געזאָגט: ה' וועט ברילן פֿון ציון, און פֿון ירושלים וועט ער אַרויסלאָזן זיין קול, און די פֿיטערפֿלעצער פֿון די פֿאַסטוכער וועלן טרוערן, און דער שפיץ פֿרמל וועט פֿאַרטריקנט ווערן. <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 1:2 un er hot gezogt: Hashem vet brilen fun Tsiyon, un fun Yerusholayim vet er aroislozen zain kol, un di fiterpletser fun di pastucher velen troieren, un der shpits Carmel vet fartriknt veren.</p>	<p>AMO 1:2 And he said, HASHEM roars from Tziyon, and utters His voice from Yerushalayim; and the pastures of the ro'im (<i>shepherds</i>) mourn, and the summit of Mt Carmel withers.</p>
<p>AMO 1:3 אַזוי האָט ה' געזאָגט: פֿאַר דריי פֿאַרברעכן פֿון דַמָּשֶׁק, יאָ, פֿאַר פֿיר, וועל איך עס נישט אָפּהאַלטן: פֿאַר זייער דרעשן גלעד מיט איזערנע דרעששליטנס. <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 1:3 azoi hot Hashem gezogt: far drai farbrechen fun Damascus, yo, far fir, vel ich es nisht ophalten: far zeyer dreshen Gilad mit izerne dreshshlitns.</p>	<p>AMO 1:3 Thus saith HASHEM : For shloshah peysa'im of Damascus, even for arba'ah, I will not turn away the punishment thereof; because they have threshed Gil'ad with threshing sledges of barzel (<i>iron</i>) ;</p>
<p>AMO 1:4 און איך וועל שיקן אַ פֿייער אויף דעם הויז פֿון</p>	<p>AMO 1:4 un ich vel shiken a faier oif dem hoiz fun Chazael, un es vet fartseren di palatsen fun</p>	<p>AMO 1:4 But I will send an eish onto Bais Chazael, which shall devour the fortresses of Ben-</p>

<p>חֲזָאֵל, און עס וועט פֿאַרצערן די פֿאַלאַצן פֿון בן-הַדָּד. <a href="#">edit</a></p>	<p>Ben-Hadad.</p>	<p>Hadad.</p>
<p><a href="#">AMO 1:5</a> און איך וועל צעברעכן דעם ריגל פֿון דַמְשֶׁק, און וועל פֿאַרשניידן {כרת} אַ באַווינער פֿון בקעת-אָן, און דעם וואָס האַלט אַ צעפטער פֿון בית-עֶדֶן; און דאָס פֿאַלק פֿון אָרם וועט אין גלות גיין קיין קיר, זאָגט ה'. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 1:5</a> un ich vel tsebrechen dem rigl fun Damascus, un vel farshnaiden a bavoiner fun bkeat-Aven, un dem vos halt a tsepter fun Beit-Eden; un dos folk fun Aram vet in goles gein kein Kir, zogt Hashem.</p>	<p><a href="#">AMO 1:5</a> I will break down also the gate bar of Damascus, and cut off the inhabitant from Bik'at- Aven, and him that holdeth the shevet (<b>sceptre</b>) from Bais- Eden; and the people of Aram shall go into golus unto Kir, saith HASHEM .</p>
<p><a href="#">AMO 1:6</a> אַזוי האָט ה' געזאָגט: פֿאַר דרײַ פֿאַרברעכן פֿון עָזָה, יֵא, פֿאַר פֿיר, וועל איך עס נישט אָפהאַלטן: פֿאַר זייער פֿאַרטרייבן אַ גאַנצע געפֿאַנגענשאַפֿט, כדי איבערצוענטפֿערן צו אַדום. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 1:6</a> azoi hot Hashem gezogt: far drai farbrechen fun Uzzah, yo, far fir, vel ich es nisht ophalten: far zeyer fartraiben a gantse gefangenschaft, kedei ibertsuentferen tsu Edom.</p>	<p><a href="#">AMO 1:6</a> Thus saith HASHEM : For shloshah peyscha'im of Azah (<b>Gaza</b>) , even for arba'ah, I will not turn away the punishment thereof; because they carried away captive the golus shleimah (<b>entire exiled population</b>) , to deliver them up to Edom;</p>
<p><a href="#">AMO 1:7</a> און איך וועל שיקן אַ פֿייער אויף דער מויער פֿון עָזָה, און עס וועט פֿאַרצערן אירע פֿאַלאַצן. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 1:7</a> un ich vel shiken a faier oif der moier fun Uzzah, un es vet fartseren ire palatsen.</p>	<p><a href="#">AMO 1:7</a> But I will send an eish on the chomah (<b>wall</b>) of Azah (<b>Gaza</b>) , which shall devour the fortresses thereof;</p>
<p><a href="#">AMO 1:8</a> און איך וועל פֿאַרשניידן אַ באַווינער פֿון אַשדוד, און דעם וואָס האַלט אַ צעפטער פֿון אַשקלון; און איך וועל קערן מיין האַנט אויף עֶקְרוֹן, און עס וועט פֿאַרצערן אירע פֿאַלאַצן. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 1:8</a> un ich vel farshnaiden a bavoiner fun Ashdod, un dem vos halt a tsepter fun Ashkelon; un ich vel keren main hant oif Ekron, un der iberblaib fun di Peleshetim vet untergein, zogt Adonoi Hashem.</p>	<p><a href="#">AMO 1:8</a> And I will cut off the inhabitant from Ashdod, and him that holdeth the shevet (<b>sceptre</b>) from Ashkelon, and I will turn Mine hand against Ekron; and the she'erit Pelishtim shall perish, saith</p>

<p>און דער איבערבלייב פֿון די פֿלשתים וועט אונטערגיין, זאָגט אָדנִי ה' . <a href="#">edit</a></p>		<p>Adonoi HASHEM .</p>
<p><a href="#">AMO 1:9</a> אַזוי האָט ה' געזאָגט: פֿאַר דרײַ פֿאַרברעכן פֿון צור, יאָ, פֿאַר פֿיר, וועל איך עס נישט אָפהאַלטן: פֿאַר וואָס זײ האַבן איבערגענטפֿערט אַ גאַנצע געפֿאַנגענשאַפֿט צו אַדום, און נישט געדאַכט אָן דעם בֵּרית פֿון ברידער. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 1:9</a> azoi hot Hashem gezogt: far drai farbrechen fun Tzor, yo, far fir, vel ich es nisht ophalten: far vos zei hoben ibergeentfert a gantse gefangenshaft tsu Edom, un nisht gedacht on dem bris fun brider.</p>	<p><a href="#">AMO 1:9</a> Thus saith HASHEM : For shloshah peyscha'im of Tzor, even for arba'ah, I will not turn away the punishment thereof; because they delivered up the gulus shleimah to Edom, and remembered not the brit achim;</p>
<p><a href="#">AMO 1:10</a> און איך וועל שיקן אַ פֿײַער אויף דער מויער פֿון צור, און עס וועט פֿאַרצערן אירע פֿאַלאַצן. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 1:10</a> un ich vel shiken a faier oif der moier fun Tzor, un es vet fartseren ire palatsen.</p>	<p><a href="#">AMO 1:10</a> But I will send an eish on the chomah (<b>wall</b>) of Tzor, which shall devour the fortresses thereof.</p>
<p><a href="#">AMO 1:11</a> אַזוי האָט ה' געזאָגט: פֿאַר דרײַ פֿאַרברעכן פֿון אַדום, יאָ, פֿאַר פֿיר, וועל איך עס נישט אָפהאַלטן: פֿאַר וואָס ער האָט נאַכגעיאָגט זײַן ברודער מיטן שווערד, און דערשטיקט זײַן רחמנות, און זײַן בעס האָט שטענדיק פֿאַרצוקט, און ער האָט אײַביק געהאַלטן זײַן גרימצאָרן. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 1:11</a> azoi hot Hashem gezogt: far drai farbrechen fun Edom, yo, far fir, vel ich es nisht ophalten: far vos er hot nochgeiogt zain bruder miten shverd, un dershtikt zain rachmones, un zain kaas hot shtendik fartsukt, un er hot eibik gehalten zain grimtsoren.</p>	<p><a href="#">AMO 1:11</a> Thus saith HASHEM : For shloshah peyscha'im of Edom, even for arba'ah, I will not turn away the punishment thereof; because he did pursue his brother with the cherev, and did cast off all rachamim, and his anger did rage perpetually, and he kept his wrath netzach;</p>

<p>און איך וועל שיקן אַ <a href="#">AMO 1:12</a>  פֿייער אויף תִּימָן, און עס וועט  פֿאַרצערן די פֿאַלאַצן פֿון  בְּצָרָה. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 1:12</a> un ich vel shiken a faier  oif Teman, un es vet fartseren  di palatsen fun Botzrah.</p>	<p><a href="#">AMO 1:12</a> But I will send an eish  upon Teman, which shall  devour the fortresses of  Botzrah.</p>
<p>אַזוי האָט ה' געזאָגט:  פֿאַר דרײַ פֿאַרברעכן פֿון די  קינדער פֿון עַמּוֹן, יאָ, פֿאַר  פֿיר, וועל איך עס נישט  אַפּהאַלטן: פֿאַר זייער  אויפֿשפּאַלטן די טראָגעדיקע  פֿון גִלְעָד, כדי צו דערברייטערן  זייער געמאַרק. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 1:13</a> azoi hot Hashem gezogt:  far drai farbrechen fun di  kinder fun Ammon, yo, far fir,  vel ich es nisht ophalten: far  zeyer oifshpalten di trogedike  fun Gilad, kedei tsu  derbreiteren zeyer gemark.</p>	<p><a href="#">AMO 1:13</a> Thus saith HASHEM : For  shloshah peysha'im of the Bnei  Ammon, even for arba'ah, I will  not turn away the punishment  thereof; because they have  ripped open the women with  child of Gil'ad, that they might  enlarge their border;</p>
<p>און איך וועל אָנצינדן אַ  פֿייער אויף דער מויער פֿון  רָבָה, און עס וועט פֿאַרצערן  אירע פֿאַלאַצן, מיט שאַלונג  אין טאָג פֿון מלחמה, מיט  שטורעם אין טאָג פֿון  געוויטער. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 1:14</a> un ich vel ontsinden a  faier oif der moier fun Rabbah,  un es vet fartseren ire palatsen,  mit shalung in tog fun  milchome, mit shturem in tog  fun geviter.</p>	<p><a href="#">AMO 1:14</a> But I will kindle an eish  in the chomah (<b>wall</b>) of  Rabbah, and it shall devour the  fortresses thereof, with war  cries in the yom milchamah,  with a tempest in the yom sufah  (<b>day of the storm</b>) ;</p>
<p>און זייער מלך וועט גיין  אין גלות, ער און זיינע האַרן  אין איינעם, זאָגט ה'. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 1:15</a> un zeyer melech vet gein  in goles, er un zaine haren in  einem, zogt Hashem.</p>	<p><a href="#">AMO 1:15</a> And their melech shall go  into golus, he and his sarim  (<b>princes</b>) together, saith  HASHEM .</p>
<p>אַזוי האָט ה' געזאָגט:  פֿאַר דרײַ פֿאַרברעכן פֿון  מוֹאָב, יאָ, פֿאַר פֿיר, וועל איך  עס נישט אַפּהאַלטן: פֿאַר זיין</p>	<p><a href="#">AMO 2:1</a> azoi hot Hashem gezogt:  far drai farbrechen fun Moav,  yo, far fir, vel ich es nisht  ophalten: far zain farbrenen di  beiner fun dem melech fun</p>	<p><a href="#">AMO 2:1</a> Thus saith HASHEM : For  shloshah peysha'im of Moav,  even for arba'ah, I will not turn  away the punishment thereof;  because he burned the bones of</p>

<p>פֿאַרברענען די ביינער פֿון דעם מלך פֿון אָדום אויף קאַלך. <a href="#">edit</a></p>	<p>Edom oif kalch.</p>	<p>Melech Edom into lime;</p>
<p><a href="#">AMO 2:2</a> און איך וועל שיקן אַ פֿייער אויף מואָב, און עס וועט פֿאַרזערן די פֿאַלאַצן פֿון קריות, און שטאַרבן מיט געטומל וועט מואָב, מיט שאַלונג און אַ קול פֿון שופֿר. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 2:2</a> un ich vel shiken a faier oif Moav, un es vet fartseren di palatsen fun Keriyot, un shtarben mit getuml vet Moav, mit shalung un a kol fun Shepher.</p>	<p><a href="#">AMO 2:2</a> But I will send an eish upon Moav, and it shall devour the fortresses of Keriyot; and Moav shall die with tumult, with war cries, and with the blast of the shofar;</p>
<p><a href="#">AMO 2:3</a> און איך וועל פֿאַרשניידן {כרת} אַ ריכטער פֿון איר מיט, און אַלע אירע האַרן וועל איך הרגען מיט אים, זאָגט ה' . <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 2:3</a> un ich vel farshnaiden a richter fun ir mit, un ale ire haren vel ich hrgen mit im, zogt Hashem.</p>	<p><a href="#">AMO 2:3</a> And I will cut off the shofet (<b>judge</b>) from the midst thereof, and will slay all the sarim (<b>princes</b>) thereof with him, saith HASHEM .</p>
<p><a href="#">AMO 2:4</a> אזוי האָט ה' געזאָגט: פֿאַר דריי פֿאַרברעכן פֿון יהודה, יאָ, פֿאַר פֿיר, וועל איך עס נישט אָפּהאַלטן: פֿאַר וואָס זיי האָבן פֿאַראַכט די תורה פֿון ה', און זיינע געזעצן נישט געהיט; און זייערע ליגנס האָבן זיי פֿאַרפֿירט, די וואָס זייערע עלטערן זיינען נאַכגעגאַנגען נאָך זיי. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 2:4</a> azoi hot Hashem gezogt: far drai farbrechen fun Yehudah, yo, far fir, vel ich es nisht ophalten: far vos zei hoben faracht di ture fun Hashem, un zaine gezetsen nisht gehit; un zeyere ligs hoben zei farfirt, di vos zeyere elteren zainen nochgegangen noch zei.</p>	<p><a href="#">AMO 2:4</a> Thus saith HASHEM : For shloshah peyscha'im of Yehudah, even for arba'ah, I will not turn away the punishment thereof; because they have despised the torat HASHEM , and have not been shomer over His chukkim, and their lies caused them to err, after the halakhah of their avot;</p>
<p><a href="#">AMO 2:5</a> און איך וועל שיקן אַ פֿייער אויף יהודה, און עס</p>	<p><a href="#">AMO 2:5</a> un ich vel shiken a faier oif Yehudah, un es vet fartseren di palatsen fun Yerusholayim.</p>	<p><a href="#">AMO 2:5</a> But I will send an eish upon Yehudah, and it shall devour the fortresses of</p>

<p>וועט פֿאַרצערן די פֿאַלאַצן פֿון ירושלים. <a href="#">edit</a></p>		<p>Yerushalayim.</p>
<p>אָזוי האָט ה' געזאָגט: פֿאַר דרײַ פֿאַרברעכן פֿון ישׂראַל, יאָ, פֿאַר פֿיר, וועל איך עס נישט אָפהאַלטן: פֿאַר זייער פֿאַרקויפֿן פֿאַר געלט דעם גערעכטן, און דעם אביון פֿאַר אַ פֿאַר שיד. <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 2:6 azoi hot Hashem gezogt: far drai farbrechen fun Yisroel, yo, far fir, vel ich es nisht ophalten: far zeyer farkoifen far gelt dem gerechten, un dem evyen far a far shich.</p>	<p>AMO 2:6 Thus saith HASHEM : For shloshah peyscha'im of Yisroel, even for arba'ah, I will not turn away the punishment thereof; because they sold the tzaddik for kesef, and the needy for a pair of sandals;</p>
<p>איינשלינגען דעם שטויב ערד אויפֿן קאָפּ פֿון די אָרימע, און דעם וועג פֿון די געדריקטע פֿאַרדרייען זיי; און אַ מאַן און זיין פֿאַטער גייען צו איין מיידל, כדי צו פֿאַרשוועכן מיין הייליקן נאָמען. <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 2:7 zeï, vos vilen inshlingen dem shtoib erd oifen kop fun di orime, un dem veg fun di gedrikte fardreyen zeï; un a man un zain foter geyen tsu ein meidl, kedei tsu farshvechen main heiliken nomen.</p>	<p>AMO 2:7 They who pant after the dust of the ground on the rosh of the poor, and turn aside the derech of the anavim; and an ish and his av will go in unto the same na'arah, to commit chillul HASHEM against My Shem kodesh;</p>
<p>און אויף פֿאַרמשכונטע קליידער ציען זיי זיך אויס לעבן איטלעכן מזבח, און וויין פֿון באַשטראַפֿטע טרינקען זיי אין הויז פֿון זייער ג-ט. <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 2:8 un oif farmshkunte kleider tsien zeï zich ois leben itlechen mizbeyech, un vain fun bashtrofte trinken zeï in hoiz fun zeyer G-t.</p>	<p>AMO 2:8 And they lay themselves down upon clothes taken in pledge by every mizbe'ach, and they guzzle the yayin of the fined in the Beis Eloheichem.</p>
<p>און איך האָב פֿאַרטיליקט פֿאַר זיי דעם אָמורי, וואָס ווי די הייד פֿון צעדערן איז געווען זיין הייד,</p>	<p>AMO 2:9 un ich hob fartilikt far zeï dem Imri, vos vi di heich fun tsederen iz geven zain heich, un shtark iz er geven vi eichnbeimer; un ich hob fartilikt zain frucht fun oiben,</p>	<p>AMO 2:9 Yet destroyed I HaEmori before them, whose height was like the height of the cedars, and he was strong as the oaks; yet I destroyed his p'ri from above, and his shorashim from</p>

<p>און שטאַרק איז ער געווען ווי אייכנביימער; און איד האָב פֿאַרטיליקט זיין פֿרוכט פֿון אויבן, און זיינע וואַרצלען פֿון אונטן. <a href="#">edit</a></p>	<p>un zaine vortselen fun unten.</p>	<p>beneath.</p>
<p><a href="#">AMO 2:10</a> און איד האָב אייך אויפֿגעבראַכט פֿון לאַנד מִצְרַיִם, און אייך געפֿירט אין דער מדבר פֿערציק יאָר, צו אַרבעטן דאָס לאַנד פֿון אַמורִי. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 2:10</a> un ich hob ich oifgebracht fun land Mitsrayim, un ich gefirt in der midbar fertsik yor, tsu arben dos land fun Imri.</p>	<p><a href="#">AMO 2:10</a> Also I brought you up from Eretz Mitzrayim, and led you arba'im shanah through the midbar, to possess the Eretz HaEmori (<i>land of the Amorite</i>) .</p>
<p><a href="#">AMO 2:11</a> און איד האָב אויפֿגעשטעלט פֿון אייערע זין פֿאַר נבֿיאים, און פֿון אייערע יונגעלייט פֿאַר נזירים; צי איז דאָס נישט אַזוי, קינדער פֿון ישׂראֵל? זאָגט ה'. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 2:11</a> un ich hob oifgeshtelt fun eyere zin far neviim, un fun eyere yungelait far nzirim; tsi iz dos nisht azoi, kinder fun Yisroel? zogt Hashem.</p>	<p><a href="#">AMO 2:11</a> And I raised up of your banim for nevi'im, and of your bochurim for Nezirim. Is it not even thus, O ye Bnei Yisroel? saith HASHEM .</p>
<p><a href="#">AMO 2:12</a> אָבער איר האָט געמאַכט טרינקען די נזירים וויין, און די נבֿיאים האָט איר באַפֿוילן אַזוי צו זאָגן: איר זאָלט נישט נבֿיאות זאָגן. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 2:12</a> ober ir hot gemacht trinken di nzirim vain, un di neviim hot ir bafoilen azoi tsu zogen: ir zolt nisht nviut zogen.</p>	<p><a href="#">AMO 2:12</a> But ye gave the Nezirim yayin to drink; and commanded the nevi'im, saying, Propheesy not.</p>
<p><a href="#">AMO 2:13</a> זעט, איד דריק אייך אַרונטער ווי עס דריקט דער וואָגן פֿול מיט גאַרבן. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 2:13</a> zet, ich drik ich arunter vi es drikt der vagen ful mit garben.</p>	<p><a href="#">AMO 2:13</a> Hinei, I am pressed under you, as a cart is pressed that is full of sheaves.</p>
<p><a href="#">AMO 2:14</a> און אַנטרינונג וועט פֿאַרלירן פֿון די שוועלען, און די</p>	<p><a href="#">AMO 2:14</a> un antrining vet farloren zain fun dem flinken, un der</p>	<p><a href="#">AMO 2:14</a> Therefore flight shall perish from the swift, and the</p>

<p>פֿאַרלאָרן זײַן פֿון דעם פֿלינקן, און דער שטאַרקער וועט נישט אָנהאַלטן זײַן כּוח, און דער גיבור וועט נישט ראַטעווען זײַן נפֿש. <a href="#">edit</a></p>	<p>shtarker vet nisht onhalten zain koiech, un der giber vet nisht rateven zain nefesh.</p>	<p>chazak shall not strengthen his ko'ach, neither shall the gibbor deliver his own nefesh;</p>
<p><a href="#">AMO 2:15</a> און דער בויגנהאַלטער וועט נישט באַשטיין, און דער פֿלינקער אויף זײַנע פֿיס וועט זיך נישט ראַטעווען, און דער רײַטער אויף אַ פֿערד וועט נישט ראַטעווען זײַן נפֿש <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 2:15</a> un der boignhalter vet nisht bashtein, un der flinker oif zaine fis vet zich nisht rateven, un der raiter oif a ferd vet nisht rateven zain nefesh</p>	<p><a href="#">AMO 2:15</a> Neither shall he stand that handleth the keshet; and he that is swift of foot shall not deliver his own nefesh; neither shall he that rideth the sus deliver himself.</p>
<p><a href="#">AMO 2:16</a> און דער שטאַרקהאַרציקער צווישן די גיבורים וועט אַ נאַקעטער אַנטלויפֿן אין יענעם טאָג, זאָגט ה'. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 2:16</a> un der shtarkhartsiker tsvishen di giborim vet a naketer antloifen in yenem tog, zagt Hashem.</p>	<p><a href="#">AMO 2:16</a> And he that is courageous among the gibborim shall flee away naked in that Yom, saith HASHEM .</p>
<p><a href="#">AMO 3:1</a> הערט דאָס דאָזיקע וואָרט וואָס ה' האָט גערעדט אויף אײַך, קינדער פֿון ישׂראַל – אויף דער גאַנצער משפּחה וואָס איך האָב אויפֿגעבראַכט פֿון לאַנד מצרַיִם, אַזוי צו זאָגן: <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 3:1</a> hert dos dozike vort vos Hashem hot geredt oif ich, kinder fun Yisroel – oif der gantser mishpoche vos ich hob oifgebracht fun land Mitsrayim, azoi tsu zogen:</p>	<p><a href="#">AMO 3:1</a> Hear this word that HASHEM hath spoken against you, O Bnei Yisroel, against the kol hamishpochoh which I brought up from Eretz Mitzrayim, saying,</p>
<p><a href="#">AMO 3:2</a> נאָר אײַך האָב איך דערקענט פֿון אַלע משפּחות פֿון דער ערד, דערום וועל איך זיך רעכענען מיט אײַך פֿאַר</p>	<p><a href="#">AMO 3:2</a> nor ich hob ich derkent fun ale mishpoches fun der erd, derum vel ich zich rechenen mit ich far ale eyere zind.</p>	<p><a href="#">AMO 3:2</a> You only have I known of all the mishpechot ha'adamah: therefore I will punish you for kol avonotechem.</p>



<p><a href="#">אלע אייערע זינד. edit</a></p>		
<p>AMO 3:3 גייען צוויי באַנאַנדער, אַחוץ אַז זיי האָבן אַפּגערעדט? <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 3:3 geyen tsvei banander, achuts az zeï hoben opgeredt?</p>	<p>AMO 3:3 Can shnayim walk together, except they be agreed?</p>
<p>AMO 3:4 ברילט אַ לייב אין וואַלד, וון ער האָט נישט קיין רויב? לאַזט אַ יונגלייב אַרויס זיין קול פֿון זיין נאַרע, אַחוץ אַז ער האָט עפּעס געכאַפּט? <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 3:4 brilt a laib in vald, vu er hot nisht kein roib? lozt a yungleib arois zain kol fun zain nore, achuts az er hot epes gechapt?</p>	<p>AMO 3:4 Will an aryeh roar in the thicket, when he hath no prey? Will a lion roar from his den, if he has taken nothing?</p>
<p>AMO 3:5 פֿאַלט אַ פֿויגל אין פּאַסטקע אויף דער ערד, וון זי האָט נישט קיין שטרויכלונג? שפּרינגט-אויף אַ פּאַסטקע פֿון דער ערד, וון כאַפּן זאָל זי נישט האָבן געכאַפּט? <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 3:5 falt a foigel in pastke oif der erd, vu zi hot nisht kein shtroichlung? shpringt-oif a pastke fun der erd, vu chapen zol zi nisht hoben gechapt?</p>	<p>AMO 3:5 Can a bird fall in a pach ha'aretz (<b>trap on the ground</b>), when his snare is not set? Can a pach spring up from ha'aretz without making a capture?</p>
<p>AMO 3:6 צי ווערט אַ שוֹפֵר געבלאַזן אין שטאָט, און דאָס פֿאַלק זאָל נישט ציטערן? צי געשעט אַן אומגליק אין שטאָט, וון ה' האָט דאָס נישט געטאַן? <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 3:6 tsi vert a Shepher geblozen in shtot, un dos folk zol nisht tsiteren? tsi geshet an umglik in shtot, vu Hashem hot dos nisht geton?</p>	<p>AMO 3:6 Shall a shofar be blown in the city, and the people not be afraid? Shall there be disaster in a city, and HASHEM hath not caused it?</p>
<p>AMO 3:7 פֿאַר וואָר, אַדוֹנֵי ה' טוט נישט קיין זאַך, סײַדן ער האָט אַנטפלעקט זיין סוד צו זײַנע קנעכט די נבֿיאים. <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 3:7 far vor, Adonoi Hashem tut nisht kein zach, saiden er hot antplekt zain sod tsu zaine knecht di neviim.</p>	<p>AMO 3:7 Surely Adonoi HASHEM will do nothing, but He revealeth His sod (<b>secret</b>) unto His avadim hanevi'im.</p>

<p>א לייב האָט געברילט, AMO 3:8 ווער זאָל נישט מורא האָבן? אָדנִי ה' האָט גערעדט, ווער קען נישט נבִיאות זאָגן? <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 3:8 a laib hot gebrilt, ver zol nisht moire hoben? Adonoi Hashem hot geredt, ver ken nisht nviut zogen?</p>	<p>AMO 3:8 The aryeh hath roared, who will not fear? Adonoi HASHEM hath spoken, who can but prophesy?</p>
<p>מאָכט הערן אויף די AMO 3:9 פּאַלאַצן אין אַשדוּד, און אויף די פּאַלאַצן אין לאַבד מִצְרַיִם, און זאָגט: זאַמלט אײַך אײַן אויף די בערג פֿון שׁוֹמְרוֹן, און זעט די גרויסע מהומות דערין, און די דריקונגען אין איר מיט. <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 3:9 macht heren oif di palatsen in Ashdod, un oif di palatsen in labd Mitsrayim, un zagt: zamlt ich ein oif di berg fun Shomron, un zet di groise mehumes derin, un di drikungen in ir mit.</p>	<p>AMO 3:9 Publish in the fortresses at Ashdod, and in the fortresses in Eretz Mitsrayim, and say, Assemble yourselves upon harei Shomron, and behold the great tumults in the midst thereof, and the oppression in the midst thereof.</p>
<p>וואָרום זיי ווייסן נישט צו AMO 3:10 טאָן רעכט, זאָגט ה', זיי וואָס זאַמלען גזלה און רויב אין זייערע פּאַלאַצן. <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 3:10 vorem zei veisen nisht tsu ton recht, zagt Hashem, zei vos zamlen gzle un roib in zeyere palatsen.</p>	<p>AMO 3:10 For they have no da'as to do right, saith HASHEM , who store up chamas and shod in their fortresses.</p>
<p>דערום האָט אָדנִי ה' AMO 3:11 אַזוי געזאָגט: אַ פֿײַנט, און רונד אַרום לאַנד! און ער וועט נידערן פֿון דיר דיין שטאַרקייט, און דייע פּאַלאַצן וועלן צערויבט ווערן. <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 3:11 derum hot Adonoi Hashem azoi gezogt: a faint, un rund arum land! un er vet nideren fun dir dain shtarkeit, un daine palatsen velen tseroibt veren.</p>	<p>AMO 3:11 Therefore thus saith Adonoi HASHEM : An adversary shall surround the land; and he shall bring down thy strongholds from thee, and thy fortresses shall be plundered.</p>
<p>אַזוי האָט ה' געזאָגט: AMO 3:12 אַזוי ווי אַ פּאַסטוך איז מציל פֿון דעם לייבס מויל אַ פּאַר קני, אָדער אַ לעפל פֿון אַן אויער, אַזוי וועלן די קינדער</p>	<p>AMO 3:12 azoi hot Hashem gezogt: azoi vi a pastuch iz matsl fun dem leibs moil a far kni, oder a lepl fun an oier, azoi velen di kinder fun Yisroel, vos zitsen in Shomron, zich matsl zain mit a</p>	<p>AMO 3:12 Thus saith HASHEM : As the ro'eh taketh out of the mouth of the aryeh two legs, or a piece of an ozen; so shall the Bnei Yisroel be saved that dwell in Shomron — with the corner</p>

<p>פֿון ישׂראל, וואָס זיצן אין שומרון, זיך מציל זיין מיט אַ ווינקל פֿון אַ שלאָפֿבאַנק, און מיט אַ פֿוס פֿון אַ בעט. <a href="#">edit</a></p>	<p>vinkel fun a shlofbank, un mit a fus fun a bet.</p>	<p>of a mittah (<b>bed</b>) , and the edge of a couch.</p>
<p><a href="#">AMO 3:13</a> הערט און וואָרנט דעם הויז פֿון יעקב, זאָג אַדנִי ה', אלוקי צבֿאות. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 3:13</a> hert un vornt dem hoiz fun Yaakov, zog Adonoi Hashem, Elochei tsboot.</p>	<p><a href="#">AMO 3:13</a> Hear ye, and testify in Bais Ya'akov, saith Adonoi HASHEM Elohei HaTzva'os,</p>
<p><a href="#">AMO 3:14</a> וואָרום אין דעם טאָג וואָס איך רעכן זיך פֿאַר די פֿאַרברעכן פֿון ישׂראל מיט אים, וועל איך זיך רעכענען פֿאַר די מזבחות פֿון בית-אל, און די הערנער פֿון מזבח וועלן אָפּגעהאַקט ווערן, און וועלן אַנידערפֿאַלן צו דער ערד. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 3:14</a> vorem in dem tog vos ich rechen zich far di farbrechen fun Yisroel mit im, vel ich zich rechenen far di mizbeyches fun beit-El, un di herner fun mizbeyech velen opgehakt veren, un velen aniderfalen tsu der erd.</p>	<p><a href="#">AMO 3:14</a> On the Yom that I visit her to punish the peyscha'im of Yisroel, I will also visit to punish the mizbechot of Beit-El; and the horns of the mizbe'ach shall be cut off, and fall to ha'aretz.</p>
<p><a href="#">AMO 3:15</a> און איך וועל שלאָגן דאָס ווינטערהויז מיט דעם זומערהויז, און די הייזער פֿון עלפֿנביין וועלן אונטערגיין, און די גרויסע הייזער וועלן פֿאַרלענדט ווערן, זאָגט ה'. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 3:15</a> un ich vel shlogen dos vinterhoiz mit dem zumerhoiz, un di haizer fun elfnbein velen untergein, un di groise haizer velen farlendt veren, zogt Hashem.</p>	<p><a href="#">AMO 3:15</a> And I will strike the bais hachoref with the bais hakayitz; and the batim (<b>houses</b>) of ivory shall perish, and the batim rabbim (<b>great houses</b>) shall have an end, saith HASHEM .</p>
<p><a href="#">AMO 4:1</a> הערט דאָס דאָזיקע וואָרט, איר בָּשָׁן-קִי וואָס אויפֿן באַרג שומרון, די וואָס באַרויבן די אַרימע, וואָס דריקן די אַביונים, וואָס זאָגן</p>	<p><a href="#">AMO 4:1</a> hert dos dozike vort, ir Bashan-ki vos oifen barg Shomron, di vos baroiben di orime, vos driken di evyoinim, vos zogen tsu zeyere haren: breng mir zolen trinken.</p>	<p><a href="#">AMO 4:1</a> Hear this word, ye cows of Bashan, that are on Mt Shomron, which oppress the poor, which crush the needy, which say to their adonim, Bring, and let us drink.</p>

<p>צו זייערע האָרן: ברענג מיר זאַלן טרינקען. <a href="#">edit</a></p>		
<p>אָדוֹנֵי ה' הָאָט געשוואָרן בײַ זײַן הייליקייט, אַז, זע, טעג קומען אויף אײַך, און מע וועט אײַך אַוועקנעמען מיט האַקן, און אײער איבערבלייב מיט פֿישערשטאַנגען. <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 4:2 Adonoi Hashem hot geschvoren bai zain heilikeit, az, ze, teg kumen oif ich, un me vet ich aveknemen mit hoken, un ier iberblaib mit fishershtangen.</p>	<p>AMO 4:2 Adonoi HASHEM hath sworn by His Kodesh, that, hinei, the yamim shall come upon you, that He will take you away with hooks, and the last of you with fishhooks.</p>
<p>און דורך מויערבראַכן וועט איר אַרויסגיין, אײטלעכע אַקעגן זיך, און איר וועט פֿאַרוואַרפֿן געוואָרן אויף די בערג חֶרְמוֹן, זאַגט ה'. <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 4:3 un durch moierbrochen vet ir aroisgein, itleche akegen zich, un ir vet farvorfen gevoren oif di berg Chermon, zagt Hashem.</p>	<p>AMO 4:3 And ye shall go out of the breaks in the wall, every cow right behind the next; and ye shall be cast out toward Harmon, saith HASHEM .</p>
<p>קומט קיין בֵּית-אֵל און פֿאַרברעכט, קיין גִּלְגָּל, און מערט פֿאַרברעכן, און ברענגט צום פֿרימאַרגן אײערע שלאַכטאַפֿפֿער, אויפֿן דריטן טאַג אײערע מעשרס; <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 4:4 kumt kein beit-El un farbrecht, kein Gilgal, un mert farbrechen, un brengt tsum frimorgen eyere shlachtopfer, oifen driten tog eyere mesrs;</p>	<p>AMO 4:4 Come to Beit-El, and transgress; at Gilgal multiply peysha'im; and bring your zevakhim every boker, and your ma'asrot (<b>tithes</b>) every third day;</p>
<p>און איר זענט מקריבֵּ אַ דאַנקאַפֿפֿער {זִבַּח הַתּוֹדָה} מיט חמץ, און רופֿט אויס פֿרײווייליקע {קֶרְבָּן תּוֹדָה} גאַבן, מאַכט הערן, וואָרום אַזוי האָט איר ליב, איר קינדער פֿון ישֶׁרָאֵל, זאַגט אָדוֹנֵי</p>	<p>AMO 4:5 un ir zent makrev a dankopfer mit chomets, un ruft ois fraivilike goben, macht heren, vorem azoi hot ir lib, ir kinder fun Yisroel, zagt Adonoi Hashem.</p>	<p>AMO 4:5 And offer a todah thank offering with chametz (<b>leavened bread</b>) , and proclaim and publish the nedavot (<b>freewill offerings</b>) ; for this ye love, O Bnei Yisroel, saith Adonoi HASHEM .</p>

<p>ה'. <a href="#">edit</a></p>		
<p>AMO 4:6 און איך אויך האָב אייך געגעבן ליידיקע ציין אין אַלע אייערע שטעט, און איר האָט זיך נישט אומגעקערט צו מיר, זאָגט ה'. <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 4:6 un ich oich hob ich gegeben leidike tsein in ale eyere shtet, un ir hot zich nisht umgekert tsu mir, zagt Hashem.</p>	<p>AMO 4:6 And I also have given you cleanness of teeth in all your towns, and want of lechem in all your places; yet have ye not returned unto Me, saith HASHEM .</p>
<p>AMO 4:7 און איך האָב אויך פֿאַרמיטן פֿון אייך דעם רעגן, ווען נאָך דריי חדשים צום שניט, און איך האָב געלאָזט רעגענען אויף איין שטאָט, און אויף איין שטאָט פֿלעג איך נישט לאָזן רעגענען; איין שטיק פֿלעגט באַרעגנט ווערן, און דאָס שטיק וואָס דערויף פֿלעגט נישט רעגענען, פֿלעגט פֿאַרטריקנט ווערן. <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 4:7 un ich hob oich farmiten fun ich dem regen, ven noch drai Chodeshim tsum shnit, un ich hob gelozt regenen oif ein shtot, un oif ein shtot fleg ich nisht lozen regenen; ein shtik flegt baregnt veren, un dos shtik vos deroif flegt nisht regenen, flegt fartriknt veren.</p>	<p>AMO 4:7 And also I have withheld the geshem from you, when there were yet shloshah chodashim to the harvest; and I caused it to rain upon one town, and caused it not to rain upon another town; one chelek (<i>part</i>) was rained upon, and the chelek, whereupon it rained not, withered.</p>
<p>AMO 4:8 און צוויי דריי שטעט האָבן געוואַנדערט צו איין שטאָט, צו טרינקען וואַסער, און פֿלעגן נישט קריגן צו זאָט, און איר האָט זיך נישט אומגעקערט צו מיר, זאָגט ה'. <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 4:8 un tsvei drai shtet hoben gevandert tsu ein shtot, tsu trinken vaser, un flegen nisht krigen tsu zat, un ir hot zich nisht umgekert tsu mir, zagt Hashem.</p>	<p>AMO 4:8 So two or three towns wandered unto one town, to drink mayim; but they were not satisfied; yet have ye not returned unto Me, saith HASHEM .</p>
<p>AMO 4:9 איך האָב אייך געפֿלאָגט מיט קאַרנבראַנד און מיט וועלקעניש; די מערסטע פֿון</p>	<p>AMO 4:9 ich hob ich geplogt mit kornbrand un mit velkenish; di merste fun eyere gertner un eyere vaingertner un eyere</p>	<p>AMO 4:9 I have struck you with blight and mildew; when your ganim (<i>gardens</i>) and your kramim (<i>vineyards</i>) and your</p>

<p>אייערע גערטנער און אייערע ווינגערטנער און אייערע פייגנביימער און אייערע איילבערטביימער עסט דער היישעריק אויף, און איר האָט זיך נישט אומגעקערט צו מיר, זאָגט ה'. <a href="#">edit</a></p>	<p>faignbeimer un eyere eilbertbeimer est der heisherik oif, un ir hot zich nisht umgekert tsu mir, zogt Hashem.</p>	<p>fig trees and your olive trees increased, the locust devoured them; yet have ye not returned unto Me, saith HASHEM .</p>
<p><a href="#">AMO 4:10</a> איך האָב אָנגעשיקט אויף אייך אַ פעסט, אויפֿן שטייגער פֿון מצרים, איך האָב געהרגעט מיטן שווערד אייערע יונגעלייט, דערצו געפֿאַנגענשאַפֿט פֿון אייערע פֿערד. און איך האָב געלאָזט אויפֿגיין דעם געשטאַנק פֿון אייערע מחנות אין אייער נאָז, און איר האָט זיך נישט אומגעקערט צו מיר, זאָגט ה'. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 4:10</a> ich hob ongeschikt oif ich a fest, oifen shtieger fun Mitsrayim, ich hob geharget miten shverd eyere yungelait, dertsu gefangenschaft fun eyere ferd. un ich hob gelozt oifgein dem geshtank fun eyere machnus in ier noz, un ir hot zich nisht umgekert tsu mir, zogt Hashem.</p>	<p><a href="#">AMO 4:10</a> I have sent among you the dever after the manner of Mitzrayim; your bocherim have I slain with the cherev, and have taken away your susim; and I have made the stench of your machanot to come up unto your nostrils; yet have ye not returned unto Me, saith HASHEM .</p>
<p><a href="#">AMO 4:11</a> איך האָב איבערגעקערט צווישן אייך, אַזוי ווי ג-טס איבערקערעניש פֿון סדום און עמֶוֹרָה, און איר זייט געבליבן ווי אַ שייט אַרויסגעריסן פֿון אַ שרפֿה, און איר האָט זיך נישט אומגעקערט צו מיר, זאָגט ה'. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 4:11</a> ich hob ibergekert tsvishen ich, azoi vi G-ts iberkerenish fun Sodom un Amora (Gomorrah), un ir zeit gebliben vi a shait aroisgerisen fun a srfе, un ir hot zich nisht umgekert tsu mir, zogt Hashem.</p>	<p><a href="#">AMO 4:11</a> I have overthrown some of you, as Elohim overthrew Sodom and Amora (<b>Gomorrah</b>) , and ye were like a firebrand snatched from the burning; yet have ye not returned unto Me, saith HASHEM .</p>

<p>דערום וועל איך אזוי <a href="#">AMO 4:12</a>  טאָן צו דיר, יִשְׂרָאֵל: – ווייל  איך וועל דאָס דאָזיקע טאָן צו  דיר, ברייט זיך אָן אַנטקעגן  דיין ג-ט, יִשְׂרָאֵל. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 4:12</a> derum vel ich azoi ton  tsu dir, Yisroel: – vail ich vel  dos dozike ton tsu dir, breit zich  on antkegen dain G-t, Yisroel.</p>	<p><a href="#">AMO 4:12</a> Therefore thus will I do  unto thee, O Yisroel; and  because I will do this unto thee,  prepare to meet Eloheicha, O  Yisroel.</p>
<p><a href="#">AMO 4:13</a> וואָרום זע, ער פֿורעמט  די בערג, און באַשאַפֿט דעם  ווינט, און ער זאָגט דעם  מענטשן וואָס זיין טראַכטונג  איז; ער מאַכט פֿון פֿרימאַרגן  פֿינצטערניש, און ער טרעט  אויף די הייכן פֿון דער ערד; ה'  אלוקי צבֿאות איז זיין נאָמען.  <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 4:13</a> vorem ze, er furemt di  berg, un bashaft dem vint, un er  zogt dem mentshen vos zain  trachtung iz; er macht fun  frimorgen fintsternish, un er  tret oif di heichen fun der erd;  Hashem Elochei tsboot iz zain  nomen.</p>	<p><a href="#">AMO 4:13</a> For, hinei, He that  formeth the harim, and createth  the ruach, and declareth unto  man what is his thought, that  maketh the shachar darkness,  and treadeth upon the high  places of the earth, HASHEM  Elohei Tzva'os Shmo.</p>
<p><a href="#">AMO 5:1</a> הערט דאָס דאָזיקע  וואָרט וואָס איך הייב אויף  פֿאַר אַ קלאַגליד אויף אייך,  איר הויז פֿון יִשְׂרָאֵל: <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 5:1</a> hert dos dozike vort vos  ich heib oif far a kloglid oif ich,  ir hoiz fun Yisroel:</p>	<p><a href="#">AMO 5:1</a> Hear ye this word which I  take up against you, even a  kinah (<b>lamentation</b>), O Bais  Yisroel.</p>
<p><a href="#">AMO 5:2</a> געפֿאַלן נישט מער  אויפֿצושטיין איז די יונגפֿרוי  יִשְׂרָאֵל. זי ליגט  אַנידערגעוואָרפֿן אויף איר  ערד, נישטאָ ווער זאָל זי  אויפֿשטעלן. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 5:2</a> gefallen nisht mer  oiftsushtein iz di yungfroi  Yisroel. zi ligt anidergevorfen  oif ir erd, nishto ver zol zi  oifshtelen.</p>	<p><a href="#">AMO 5:2</a> The Betulat Yisroel is  fallen; she shall no more rise;  she is forsaken in her own land;  there is none to raise her up.</p>
<p><a href="#">AMO 5:3</a> וואָרום אזוי האָט געזאָגט  אַדְנִי ה': די שטאָט וואָס  פֿלעגט אַרויס מיט טויזנט,</p>	<p><a href="#">AMO 5:3</a> vorem azoi hot gezogt  Adonoi Hashem: di shtot vos  flegt arois mit toizent, vet  blaiben bai hundert, un di vos</p>	<p><a href="#">AMO 5:3</a> For thus saith Adonoi  HASHEM : The city that went  out by a thousand will be left a  hundred, and that which went</p>

<p>וועט בלייבן ביי הונדערט, און די וואָס פֿלעגט אַרויס מיט הונדערט, וועט בלייבן ביי צען, פֿון דעם הויז פֿון ישׂראָל. <a href="#">edit</a></p>	<p>flegt arois mit hundert, vet blaiben bai Tzoan, fun dem hoiz fun Yisroel.</p>	<p>forth by an hundred will be left ten, for Bais Yisroel.</p>
<p><a href="#">AMO 5:4</a> וואָרום אַזוי האָט ה' געזאָגט צום הויז פֿון ישׂראָל: זוכט מיד, און לעבט; <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 5:4</a> vorem azoi hot Hashem gezogt tsum hoiz fun Yisroel: zucht mich, un lebt;</p>	<p><a href="#">AMO 5:4</a> For thus saith HASHEM unto Bais Yisroel: Seek ye Me, and live;</p>
<p><a href="#">AMO 5:5</a> און איר זאָלט נישט זוכן בית-אָל, און קיין גלגל זאָלט איר נישט קומען, און קיין באַר-שֶׁבַע זאָלט איר נישט אַריבערגיין; וואָרום גלגל וועט אין גלות גיין, און בית-אָל וועט צו נישט ווערן. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 5:5</a> un ir zolt nisht zuchen beit-El, un kein Gilgal zolt ir nisht kumen, un kein Beer-Sheva zolt ir nisht aribergein; vorem Gilgal vet in goles gein, un beit-El vet tsu nisht veren.</p>	<p><a href="#">AMO 5:5</a> But seek not Beit-El, nor enter into Gilgal, and pass not to Be'er-Sheva; for Gilgal shall surely go into golus, and Beit-El shall come to naught.</p>
<p><a href="#">AMO 5:6</a> זוכט ה', און לעבט; כדי ער זאָל נישט אויסברעכן ווי אַ פֿייער אין הויז פֿון יוסף, און עס וועט פֿאַרצערן, אַז קיין לעשער וועט נישט זיין פֿאַר בית-אָל; <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 5:6</a> zucht Hashem, un lebt; kedei er zol nisht oisbrechen vi a faier in hoiz fun Yosef, un es vet fartseren, az kein lesher vet nisht zain far beit-El;</p>	<p><a href="#">AMO 5:6</a> Seek HASHEM , and live; lest He break out like eish in Bais Yosef, and devour it, and there be none to quench it in Beit-El.</p>
<p><a href="#">AMO 5:7</a> די וואָס פֿאַרקערן גערעכטיקייט אין ווערמוט, און רעכטפֿאַרטיקייט לייגן זיי צו דער ערד. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 5:7</a> di vos farkeren gerechtikeit in vermut, un rechtfartikeit leigen zei tsu der erd.</p>	<p><a href="#">AMO 5:7</a> Ye who turn mishpat into wormwood, and cast tzedakah to the ground,</p>
<p><a href="#">AMO 5:8</a> דעם וואָס מאַכט דעם זיבנשטערן און דעם</p>	<p><a href="#">AMO 5:8</a> dem vos macht dem zibnshteren un dem orionshteren, un farkert</p>	<p><a href="#">AMO 5:8</a> Seek Him that maketh the Pleiades and Orion, and turneth tzalmavet into boker, and</p>



<p>אַרְיָאָנְשִׁטְטֶערן, און פֿאַרקערט טױטשװאַטן אין פֿרײַמאַרגן, און פֿאַרפֿינצטערט טאַג אין נאַכט; דעם װאָס רופֿט די װאַסערן פֿון ים, און גיסט זײ אױס אױפֿן געזיכט פֿון דער ערד, ה' אײַז זײַן נאַמען; <a href="#">edit</a></p>	<p>toitshoten in frimorgen, un farfintstert tog in nacht; dem vos ruft di vaseren fun yam, un gist zei ois oifen gezicht fun der erd, Hashem iz zain nomen;</p>	<p>maketh the yom into lailah; that calleth for the waters of the yam, and poureth them out upon the face of ha'aretz; HASHEM Shmo;</p>
<p><a href="#">AMO 5:9</a> דעם װאָס בליצט אַרויס אַ בראַך אױפֿן שטאַרקן, און אַ בראַך קומט אױף דער פֿעסטונג. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 5:9</a> dem vos blitst arois a broch oifen shtarken, un a broch kumt oif der festung.</p>	<p><a href="#">AMO 5:9</a> Who causeth shod (<b>destruction</b>) to flash upon the strong, and shod upon the fortified city.</p>
<p><a href="#">AMO 5:10</a> זײ האָבן פֿײַנט דעם װאָס מוסרט אין טױער, און דעם װאָס רעדט ערלעך פֿאַראומווערדיקן זײ. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 5:10</a> zei hoben faint dem vos musert in toier, un dem vos redt erlech farumverdiken zei.</p>	<p><a href="#">AMO 5:10</a> They hate the mochiach (<b>reprover</b>) [of injustice] in the gate, and they abhor him that speaketh tamim (<b>uprightly</b>) .</p>
<p><a href="#">AMO 5:11</a> דערום, װײַל איר טרעט אױפֿן אַרײַמאַן, און אָפּגאַב פֿון תְּבֹואֶה נעמט איר פֿון אים, האַט איר הײזער פֿון געהאַקטע שטיינער געבױט, און װעט אין זײ נישט װײַנען; האַט איר גלוסטיקע װײַנגערטנער געפֿלאַנצט, און װעט נישט טרײַנקען זײער װײַן. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 5:11</a> derum, vail ir tret oifen oriman, un opgob fun tvuh nemt ir fun im, hot ir haizer fun gehakte shtainer geboit, un vet in zei nisht voinen; hot ir glustike vaingertner geflantst, un vet nisht trinken zeyer vain.</p>	<p><a href="#">AMO 5:11</a> Forasmuch therefore as your treading is upon the poor, and ye take from him burdens of wheat; ye have built batim (<b>houses</b>) of hewn stone, but ye shall not dwell in them; ye have planted pleasant kramim (<b>vineyards</b>) , but ye shall not drink yayin of them.</p>
<p><a href="#">AMO 5:12</a> װאָרום אײַך װײַס, אײַערע פֿאַרברעכן זײַנען פֿיל,</p>	<p><a href="#">AMO 5:12</a> vorem ich veis, eyere farbrechen zainen fil, un shtark</p>	<p><a href="#">AMO 5:12</a> For I have da'as of your manifold peysha'im and your</p>

<p>און שטאַרק אייערע זינד, איר, וואָס דריקט דעם גערעכטן, וואָס נעמט שוחד, און קריוודעט די אַביונים אין טויער. <a href="#">edit</a></p>	<p>eyere zind, ir, vos drikt dem gerechten, vos nemt shochad, un krivdet di evyoinim in toier.</p>	<p>mighty chattaim (<i>sins</i>) ; they afflict the tzaddik, they take a bribe, and they turn aside the poor in the sha'ar (<i>gate, court</i>) from their right.</p>
<p><a href="#">AMO 5:13</a> דערום שווייגט דער פֿאַרשטאַנדיקער אין אַזאַ צייט, וואָרום אַ בייזע צייט איז דאָס. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 5:13</a> derum shvaigt der forshtandiker in aza tsait, vorem a beize tsait iz dos.</p>	<p><a href="#">AMO 5:13</a> Therefore the maskil (<i>prudent</i>) shall keep silence in such times; for it is an evil time.</p>
<p><a href="#">AMO 5:14</a> זוכט גוטס און נישט שלעכטס, כדי איר זאָלט לעבן, און ה', אלוקי צבָאות, וועט זיין מיט אייך, אַזוי ווי איר פֿאַרלאַנגט. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 5:14</a> zucht guts un nisht shlechts, kedei ir zolt leben, un Hashem, Elochei tsboot, vet zain mit ich, azoi vi ir farlangt.</p>	<p><a href="#">AMO 5:14</a> Seek tov, and not rah, that ye may live; and so HASHEM Elohei Tzva'os shall be with you, just as ye say He is.</p>
<p><a href="#">AMO 5:15</a> האָט פֿיינט שלעכטס, און האָט ליב גוטס, און שטעלט אויף אין טויער גערעכטיקייט, אפֿשר וועט ה', אלוקי צבָאות, לייטזעליקן דעם איבערבלייב פֿון יוסף. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 5:15</a> hot faint shlechts, un hot lib guts, un shtelt oif in toier gerechtikeit, efsher vet Hashem, Elochei tsboot, laitzeliken dem iberblaib fun Yosef.</p>	<p><a href="#">AMO 5:15</a> Hate the rah, and love the tov, and establish mishpat in the sha'ar; it may be that HASHEM Elohei Tzava'os will be gracious unto the she'erit Yosef.</p>
<p><a href="#">AMO 5:16</a> פֿאַר וואָר, אַזוי האָט געזאָגט ה', אלוקי צבָאות, אַדני: אין אַלע מערק וועט זיין אַ קלאַג, און אין אַלע גאַסן וועט מען זאָגן: אָי! אָי! און מע וועט רופֿן דעם אַקערמאַן צו</p>	<p><a href="#">AMO 5:16</a> far vor, azoi hot gezogt Hashem, Elochei tsboot, Adonoi: in ale merk vet zain a klog, un in ale gasen vet men zogen: oi! oi! un me vet rufen dem akerman tsu troier, un tsu klog di genite in yomeren.</p>	<p><a href="#">AMO 5:16</a> Therefore HASHEM Adonoi Elohei Tzva'os saith thus: Wailing shall be in all rechovot; and they shall cry in all the public squares, Alas! Alas! And they shall call the ikkar (<i>farmer</i>) to mourning, and such as are skillful of</p>

<p>טרוער, און צו קלאַג די געניטע אין יאַמערן. <a href="#">edit</a></p>		<p>lamentation to wailing.</p>
<p>און אין אַלע <a href="#">AMO 5:17</a> וויינגערטנער וועט זיין אַ קלאַג, אַז איד וועל דורכגיין צווישן דיר, זאָגט ה'. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 5:17</a> un in ale vaingertner vet zain a klog, az ich vel durchgein tsvishen dir, zogt Hashem.</p>	<p><a href="#">AMO 5:17</a> And in all kramim (<i>vineyards</i>) shall be wailing; for I will pass through thee, saith HASHEM .</p>
<p>אוי, די וואָס באַגערן <a href="#">AMO 5:18</a> דעם טאָג פֿון ה'! צו וואָס איד דען דער טאָג פֿון ה' ער איז פֿינצטער און נישט ליכטיק. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 5:18</a> vei, di vos bageren dem tog fun Hashem! tsu vos ich den der tog fun Hashem? er iz fintster un nisht lichtik.</p>	<p><a href="#">AMO 5:18</a> Hoy unto you that desire the Yom HASHEM ! Why do ye seek it? The Yom HASHEM is choshech, and not ohr.</p>
<p>אַזוי ווי ווען אַ מענטש <a href="#">AMO 5:19</a> אַנטלויפֿט פֿון אַ לייב, און אים באַגעגנט אַ בער, און ער קומט אין הויז, און לענט זיין האַנט אַן דער וואַנט, און אַ שלאַנג בייסט אים איין. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 5:19</a> azoi vi ven a mentsh antloift fun a laib, un im bagegt a Beor, un er kumt in hoiz, un lent zain hant on der vant, un a shlang baist im ein.</p>	<p><a href="#">AMO 5:19</a> As if a man did flee from an ari, and a dov met him; or went into the bais, and leaned his hand on the kir (<i>wall</i>) , and a nachash bit him.</p>
<p>פֿאַר וואָר, חושך איז <a href="#">AMO 5:20</a> דער טאָג פֿון ה', און נישט ליכטיק, און פֿינצטער און אָן אַ שימער אין אים. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 5:20</a> far vor, choishech iz der tog fun Hashem, un nisht lichtik, un fintster un on a shimer in im.</p>	<p><a href="#">AMO 5:20</a> Shall not the Yom HASHEM be choshech, and not ohr? Even very dark, and no brightness in it?</p>
<p>איד האָב פֿיינט, איד <a href="#">AMO 5:21</a> פֿאַראַכט אייערע יום-טובֿים, און איד קען נישט שמעקן אייערע איינזאַמלונגען. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 5:21</a> ich hob faint, ich faracht eyere yom-tuvim, un ich ken nisht shmeken eyere inzamlungen.</p>	<p><a href="#">AMO 5:21</a> I hate, I despise your chagim (<i>religious festivals</i>) , and I will not stand in your atzerot (<i>solemn assemblies</i>) .</p>
<p>אַפֿילו אַז איר ברענגט <a href="#">AMO 5:22</a></p>	<p><a href="#">AMO 5:22</a> afile az ir brengt mir oif brandopfer un eyere</p>	<p><a href="#">AMO 5:22</a> Though ye offer Me olot and your minchot, I will not</p>

<p>מיר אויף בראַנדאָפּפֿער {עֲלָה} און אייערע שפּייזאָפּפֿער {מִנְחָה}, באַוויליק איד נישט, און אייערע געשטאָפּטע פֿרידאָפּפֿער {זֶבַח שְׁלָמִים} קוק איד נישט אָן. <a href="#">edit</a></p>	<p>shpaizopfer, bavilik ich nisht, un eyere geshtopte fridopfer kuk ich nisht on.</p>	<p>accept them; neither will I regard your choice shelamim (<i>peace offerings</i>) .</p>
<p>AMO 5:23 טו אָפּ פֿון מיר די ברומונג פֿון דייע געזאַנגען, און דאָס שפּיל פֿון דייע גיטאַרן לאַמיד נישט הערן. <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 5:23 tu op fun mir di brumung fun daine gezangen, un dos shpil fun daine gitaren lomich nisht heren.</p>	<p>AMO 5:23 Take thou away from Me the noise of thy shirim (<i>songs</i>) ; for I will not hear the melody of thy nevalim (<i>harps</i>) .</p>
<p>AMO 5:24 נאָר לאַז קוועלן ווי וואַסער גערעכטיקייט, און רעכטפֿאַרטיקייט ווי אַ שטראָם אַ שטאַרקער. <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 5:24 nor loz kvelen vi vaser gerechtheit, un rechtfartikeit vi a shtrom a shtarker.</p>	<p>AMO 5:24 But let mishpat run down as mayim, and tzedakah as a never failing stream.</p>
<p>AMO 5:25 האָט איר מיר שלאַכטאָפּפֿער און שפּייזאָפּפֿער {מִנְחָה} געבראַכט אין דער מדבר, פֿאַר די פֿערציק יאָר, איר הויז פֿון ישׂראֵל? <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 5:25 hot ir mir shlachtopfer un shpaizopfer gebracht in der midbar, far di fertsik yor, ir hoiz fun Yisroel?</p>	<p>AMO 5:25 Did ye offer unto Me zevakhim and minchah in the midbar arba'im shanah, O Bais Yisroel?</p>
<p>AMO 5:26 דערום וועט איר טראָגן סבות אייער קיניג, און ביאָן, אייערע געצנבילדער, אייער שטערנג-ט וואָס איר האָט אייד געמאַכט. <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 5:26 derum vet ir trogen Sukkot ier kinig, un chiion, eyere getsnbilder, ier shternG-t vos ir hot ich gemacht.</p>	<p>AMO 5:26 But ye have borne Sikkut your king and Kiyun your tzelamim, your star g-d, which ye made for yourselves.</p>

<p>AMO 5:27 און איך וועל אייך פֿאַרטרייבן פֿון יענער זייט דַמְשֶׁק, זאָג ה' – אַלוּקִי צבֹּאוֹת אִיז זײַן נאָמען. <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 5:27 un ich vel ich fartraiben fun yener zeit Damascus, zog Hashem – Elochei tsboot iz zain nomen.</p>	<p>AMO 5:27 Therefore will I cause you to go into golus beyond Damascus, saith HASHEM Elohei Tzva'os Shmo.</p>
<p>AMO 6:1 וויי, די רואיקע אין ציון, און די זיכערע אויפן באַרג שומרון, די באַרופֿענע פֿער פֿון די פֿעלקער, וואָס צו זיי קומט דאָס הויז פֿון ישׂראֵל! <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 6:1 vei, di ruike in Tsiyon, un di zichere oifen barg Shomron, di barufene Peor fun di felker, vos tsu ze kumt dos hoiz fun Yisroel!</p>	<p>AMO 6:1 Hoy to them that are complacent in Tziyon, and have their bitachon in Har Shomron, the notables of the foremost Goyim, to whom Bais Yisroel comes!</p>
<p>AMO 6:2 גייט אַריבער קיין כַּלְנֵה, און זעט, און גייט פֿון דאָרט קיין גרויס חֶמֶת, און נידערט אין גַת פֿון די פֿלשתיים; איז זיי בעסער פֿון די דאָזיקע קיניגרייכן? צי איז זייער געמאַרק גרעסער פֿון אייער געמאַרק? <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 6:2 geit ariber kein Calneh, un zet, un geit fun dort kein grois Chammat, un nidert in Gat fun di Peleshetim; iz zei beser fun di dozike kinigraichen? tsi iz zeyer gemark greser fun ier gemark?</p>	<p>AMO 6:2 Pass ye unto Calneh, and see; and from thence go ye to great Chamat; then go down to Gat of the Pelishtim <b>(Philistines)</b>; be they better than these mamlachot? Or their territory more vast than your territory?</p>
<p>AMO 6:3 איר וואָס שטויסט אָפּ דעם בייזן טאָג, און רוקט צו דעם טראָן פֿון רויב! <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 6:3 ir vos shtoist op dem beizen tog, un rukt tsu dem tron fun roib!</p>	<p>AMO 6:3 Ye that put far away the Yom Rah, and cause the shevet chamas to come near;</p>
<p>AMO 6:4 די וואָס ליגן אויף בעטן פֿון עלפֿנביין, און אויסגעצויגן אויף זייערע געלעגערס, און עסן לעמער פֿון די שאָף, און קעלבער פֿון שטאַל; <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 6:4 di vos ligen oif beten fun elfnbein, un oisgetsoigen oif zeyere gelegers, un esen lemer fun di shof, un kelber fun shtal;</p>	<p>AMO 6:4 That lie upon beds of ivory, and stretch themselves upon their couches, and eat the lambs out of the tzon, and the calves from the stall;</p>
<p>AMO 6:5 די וואָס צימבלען אויף</p>	<p>AMO 6:5 di vos tsimblen oif der</p>	<p>AMO 6:5 Who prattle to the tune of</p>

<p>דער גיטאַר – אַזוי ווי דָּוִד האַבן זיי זיך אויסגעטראַכט כלי-זָמֶר; <a href="#">edit</a></p>	<p>gitar – azoi vi Dovid hoben ze zich oisgetracht klei-zemer;</p>	<p>the nevel (<i>harp</i>) ; like Dovid they invent string instruments.</p>
<p>די וואָס טרינקען אין שפרענגבעקנס וויין, און מיט די בעסטע איילן זאַלֶבן זיי זיך, און קימערן זיך נישט אום דעם בראָך פֿון יוסף. <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 6:6 di vos trinken in shprengbekns vain, un mit di beste ilen zalben zeich, un kimeren zich nisht um dem broch fun Yosef.</p>	<p>AMO 6:6 That drink yayin in sacrificial bowls, and anoint themselves with the finest ointments; but they are not grieved for the shever Yosef (<i>ruin of Yosef</i>) .</p>
<p>דערום וועלן זיי אַצונד פֿאַרטריבן ווערן פֿאַרויס פֿון אַלע פֿאַרטריבענע, און אָפּגעטאָן וועט ווערן דער ליאַרעם פֿון די אויסגעצויגענע. <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 6:7 derum velen ze atsund fartriben veren forois fun ale fartribene, un opgeton vet veren der liarem fun di oisgetsoigene.</p>	<p>AMO 6:7 Therefore now shall they go into captivity at the head of the golus, and the merry shouting of the revellers will die.</p>
<p>אָדוֹנֵי ה' הָאָט געשוואָרן בײַ זיך אַליין, זאָגט ה' אלוקי עבֿ־אוֹת: אײַך פֿאַראַמווערדיק דעם שטאַלץ פֿון יעקבֿ, און זײַנע פֿאַלאַצן האָב אײַך פֿײַנט געקראָגן. און אײַך וועל איבערענטפֿערן די שטאַט מיט איר פֿולקײט! <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 6:8 Adonoi Hashem hot geshvoren bai zich alein, zogt Hashem Elochei tsboot: ich farumverdik dem shtolts fun Yaakov, un zaine palatsen hob ich faint gekrogen. un ich vel iberentferen di shtot mit ir fulkait!</p>	<p>AMO 6:8 Adonoi HASHEM hath sworn by Himself, saith HASHEM Elohei Tzva'os: I abhor the ga'on Ya'akov, and hate his fortresses; therefore will I deliver up the city with all that is therein.</p>
<p>און עס וועט זײַן, אויב עס וועלן איבערבלייבן צען מענטשן אין איין הויז, וועלן זיי שטאַרבן. <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 6:9 un es vet zain, oib es velen iberblaiben Tzoan mentshen in ein hoiz, velen ze shtarben.</p>	<p>AMO 6:9 And it shall come to pass, if there remain asarah anashim in one bais, they shall die.</p>

<p>AMO 6:10 און אז עמיצנס פֿעטער, און דער וואָס דאַרף אים פֿאַרברענען, וועט אים אויפֿהייבן כדי אַרויסצוטראָגן דאָס געביין פֿון הויז, וועט ער זאָגן צו דעם וואָס אין ווינקל פֿון הויז: איז נאָך ווער דאָ מיט דיר? און אז יענער וועט זאָגן: ניין, נישטאָ; און ער וועט זאָגן: שאַ! וואָרום מע טאָר נישט דאַכטן, ביים נאָמען פֿון ה'. <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 6:10 un az emitsns feter, un der vos darf im farbrenen, vet im oifheiben kedei aroistsutrogen dos gebein fun hoiz, vet er zogen tsu dem vos in vinkel fun hoiz: iz noch ver do mit dir? un az yener vet zogen: nain, nishto; un er vet zogen: sha! vorem me tor nisht dachten, baim nomen fun Hashem.</p>	<p>AMO 6:10 And a man's relative shall take him up, and he that burieth him, to carry out the bones out of the bais, and shall say unto him still hiding inside, Is there yet any with thee? And he shall say, Not one. Then shall he say, Hold thy tongue; for the Shem HASHEM is not to be invoked.</p>
<p>AMO 6:11 וואָרום זע, ה' באַפֿעלט, און מע וועט צעהאַקן דאָס גרויסע הויז אין שטיקער, און דאָס קליינע הויז אויף שפּענדלעך. <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 6:11 vorem ze, Hashem bafelt, un me vet tsehaken dos groise hoiz in shtiker, un dos kleine hoiz oif shpendlech.</p>	<p>AMO 6:11 For, hinei, HASHEM commandeth, and He will strike the bais hagadol into ruins, and the bais hakaton into pieces.</p>
<p>AMO 6:12 לויפֿן דען פֿערד איבער אַ פֿעלז! צי אַקערט מען אים מיט רינדער? וואָס איר האָט פֿאַרקערט גערעכטיקייט אין ביטערקרויט, און פֿרוכט פֿון רעכטפֿאַריקייט אין ווערמוט; <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 6:12 loifen den ferd iber a felz! tsi akert men im mit rinder? vos ir hot farkert gerechtikeit in biterkroit, un frucht fun rechtfarikeit in vermut;</p>	<p>AMO 6:12 Do susim run upon the rock? Do men plow there with oxen? For ye have turned mishpat into poison, and the p'ri of tzedakah into wormwood;</p>
<p>AMO 6:13 איר וואָס פֿרייט זיך אום גאַרנישט, וואָס זאָגט: פֿאַר וואָר, מיט אונדזער שטאַרקייט האַבן מיר זיך גענומען קרַנים</p>	<p>AMO 6:13 ir vos freit zich um gornisht, vos zagt: far vor, mit undzer shtarkeit hoben mir zich genumen karanaim.</p>	<p>AMO 6:13 Ye which rejoice over what is worthless, which say, Have we not taken to us horns by chazekeinu (<b>our own strength</b>) ?</p>

<p><a href="#">edit</a> .{הערנער}</p>		
<p>אִיד <a href="#">AMO 6:14</a> פֿאַרוואָר, זע, אִיד שטעל אָן אויף אִיד אַ פֿאַלק, איר הויז פֿון יִשְׂרָאֵל, זאָגט ה', אלוקי צבֿאות, און זיי וועלן אִיד דריקן פֿון ווו מע קומט קיין חֶמֶת ביז דעם טיִד פֿון דעם פֿלוין. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 6:14</a> farvor, ze, ich shtel on oif ich a folk, ir hoiz fun Yisroel, zagt Hashem, Elochei tsboot, un zei velen ich driken fun vu me kumt kein Chammat biz dem taich fun dem ploin.</p>	<p><a href="#">AMO 6:14</a> But, hineni, I will raise up against you a Goy (<b>Nation</b>) , O Bais Yisroel, saith HASHEM Elohei Tzva'os; and they shall afflict you from the territory of Chamat unto the Wadi of the Aravah.</p>
<p><a href="#">AMO 7:1</a> אַזוי האָט מיר אַדְנִי ה' געוויזן: ערשט ער האָט באַשאַפֿן אַ היישעריק אין אַנהייב אויפֿגיין פֿון דער שפּעט-תבואה, און זע, דאָס איז געווען די שפּעט-תבואה נאָך דעם מלכס שניט. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 7:1</a> azoi hot mir Adonoi Hashem gevizen: ersht er hot bashafen a heisherik in onheib oifgein fun der shpet-tvuh, un ze, dos iz geven di shpet-tvuh noch dem melech's shnit.</p>	<p><a href="#">AMO 7:1</a> Thus hath Adonoi HASHEM showed unto me; and, hinei, He formed locusts in the beginning of the springing up of the second crop; and, hinei, it was the second crop after the mowing of the melech.</p>
<p><a href="#">AMO 7:2</a> און עס איז געווען, אַז ער האָט געענדיקט אויפֿעסן דאָס גראַז פֿון לאַנד, האָב אִיד געזאָגט: ווי, ה' דו אַדְנִי, פֿאַרגיב, אִיד בעט דיך; ווי קען באַשטיין יעקב, אַז ער איז אַזוי קליין? <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 7:2</a> un es iz geven, az er hot geendikt oifesen dos groz fun land, hob ich gezogt: vi, Hashem du Adonoi, fargib, ich bet dich; vi ken bashtein Yaakov, az er iz azoi klein?</p>	<p><a href="#">AMO 7:2</a> And it came to pass, that when they had made an end of eating the vegetation of ha'aretz, then I said, O Adonoi HASHEM , forgive, I beseech thee; how shall Ya'akov survive? For he is katon.</p>
<p><a href="#">AMO 7:3</a> האָט ה' חרטה געהאַט דערויף: דאָס וועט נישט געשען, האָט ה' געזאָגט. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 7:3</a> hot Hashem charote gehat deroif: dos vet nisht geshen, hot Hashem gezogt.</p>	<p><a href="#">AMO 7:3</a> HASHEM relented for this; It shall not be, saith HASHEM .</p>
<p><a href="#">AMO 7:4</a> אַזוי האָט מיר אַדְנִי ה'</p>	<p><a href="#">AMO 7:4</a> azoi hot mir Adonoi</p>	<p><a href="#">AMO 7:4</a> Thus hath Adonoi</p>



<p>געוויזן: ערשט אָדני ה' האָט אויסגערופֿן אַ קריג דורך פֿייער, און עס האָט פֿאַרצערט דעם גרויסן תּהום, און וואָלט פֿאַרצערט דאָס לאַנד. <a href="#">edit</a></p>	<p>Hashem gevizen: ersht Adonoi Hashem hot oisgerufen a krig durch faier, un es hot fartsert dem groisen thum, un volt fartsert dos land.</p>	<p>HASHEM showed unto me; and, hinei, Adonoi HASHEM called to punish with eish, and it devoured the tehom rabbah (<i>great deep</i>) , and did devour the chelek (<i>portion</i>) .</p>
<p><a href="#">AMO 7:5</a> האָב איך געזאָגט: ה' דו אָדני, הער אויף, איך בעט דיך; ווי קען באַשטיין יעקב, אַז ער איז אזוי קליין? <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 7:5</a> hob ich gezogt: Hashem du Adonoi, her oif, ich bet dich; vi ken bashtein Yaakov, az er iz azoi klein?</p>	<p><a href="#">AMO 7:5</a> Then said I, O Adonoi HASHEM , cease, I beseech thee; how shall Ya'akov survive? For he is katon.</p>
<p><a href="#">AMO 7:6</a> האָט ה' חרטה געהאַט דערויף: דאָס אויך וועט נישט געשען, האָט אָדני ה' געזאָגט. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 7:6</a> hot Hashem charote gehat deroif: dos oich vet nisht geshen, hot Adonoi Hashem gezogt.</p>	<p><a href="#">AMO 7:6</a> HASHEM relented for this: This also shall not be, saith Adonoi HASHEM .</p>
<p><a href="#">AMO 7:7</a> אזוי האָט ער מיר געוויזן: ערשט אָדני שטייט אויף אַ שנורגלייכער מויער, און אין זיין האַנט איז אַ וואָגשנור. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 7:7</a> azoi hot er mir gevizen: ersht Adonoi shteit oif a shnurglaicher moier, un in zain hant iz a vogshnur.</p>	<p><a href="#">AMO 7:7</a> Thus He showed me; and, hinei, HASHEM stood upon a chomah (<i>wall</i>) made with a plumb line, and a plumb line in His hand.</p>
<p><a href="#">AMO 7:8</a> און ה' האָט צו מיר געזאָגט: וואָס זעסטו, עמוֹס? האָב איך געזאָגט: אַ וואָגשנור. האָט אָדני געזאָגט: זע, איך צי אַ וואָגשנור צווישן מיין פֿאָלק ישׂראֵל, איך וועל אים מער וידער נישט פֿאַרגעבן. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 7:8</a> un Hashem hot tsu mir gezogt: vos zestu, Amos? hob ich gezogt: a vogshnur. hot Adonoi gezogt: ze, ich tsi a vogshnur tsvishen main folk Yisroel, ich vel im mer vider nisht fargeben.</p>	<p><a href="#">AMO 7:8</a> And HASHEM said unto me, Amos, what seest thou? And I said, A plumb line. Then said HASHEM , Hineni, I will set a plumb line in the midst of My people Yisroel; I will not again pass by them anymore;</p>
<p><a href="#">AMO 7:9</a> און די במות פֿון ישׁחֶק וועלן פֿאַרוויסט ווערן, און די</p>	<p><a href="#">AMO 7:9</a> un di Bamot fun Yischak velen farvist veren, un di heiliktumen fun Yisroel velen</p>	<p><a href="#">AMO 7:9</a> And the high places of Yischak shall be desolate, and the mikdeshei Yisroel shall be</p>

<p>הייליקטומען פֿון ישׂראַל וועלן  חרבֿ ווערן, און איך וועל  אויפֿשטיין אויפֿן הויז פֿון  יִרְבֵּעַם מיטן שווערד. <a href="#">edit</a></p>	<p>Chorev veren, un ich vel  oifshtein oifen hoiz fun  Yarovam miten shverd.</p>	<p>laid waste; and I will rise  against the Bais Yarov'am with  the cherev.</p>
<p><a href="#">AMO 7:10</a> און אַמְצִיָּה דער פֿהן פֿון  בֵּית-אֵל האָט געשיקט צו  יִרְבֵּעַם דעם מלך פֿון ישׂראַל,  אַזוי צו זאָגן: עָמוֹס האָט  געמאַכט אַ בונט אויף דיר  צווישן די קינדער פֿון ישׂראַל;  דאָס לאַנד קען נישט  אויסהאַלטן אַלע זיינע רייד. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 7:10</a> un Amatzyah der koyen  fun beit-El hot geshikt tsu  Yarovam dem melech fun  Yisroel, azoi tsu zogen: Amos  hot gemacht a bunt oif dir  tsvishen di kinder fun Yisroel;  dos land ken nisht oishalten ale  zaine reid.</p>	<p><a href="#">AMO 7:10</a> Then Amatzyah the  kohen of Beit-El sent to  Yarov'am Melech Yisroel,  saying, Amos hath conspired  against thee in the midst of Bais  Yisroel; the land is not able to  bear all his words.</p>
<p><a href="#">AMO 7:11</a> וואָרום עָמוֹס האָט אַזוי  געזאָגט: דורכן שווערד וועט  שטאַרבן יִרְבֵּעַם, און ישׂראַל  וועט אין גלות אַוועק פֿון זיין  ערד. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 7:11</a> vorem Amos hot azoi  gezogt: durchen shverd vet  shtarben Yarovam, un Yisroel  vet in goles avek fun zain erd.</p>	<p><a href="#">AMO 7:11</a> For thus Amos saith,  Yarov'am shall die by the  cherev, and Yisroel shall surely  be led away into the golus out  of their own land.</p>
<p><a href="#">AMO 7:12</a> און אַמְצִיָּה האָט געזאָגט  צו עָמוֹס: זעער, גיי אַנטלויף  דיר קיין לאַנד יהודה, און עס  דאַרטן ברויט, און דאַרטן  זאָלסטו נביאות זאָגן. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 7:12</a> un Amatzyah hot gezogt  tsu Amosen: zeer, gei antloif dir  kein land Yehudah, un es  dorten broit, un dorten zolstu  nviut zogen.</p>	<p><a href="#">AMO 7:12</a> Also Amatzyah said unto  Amos, O thou seer, go, flee thee  away into Eretz Yehudah, and  there eat lechem, and prophesy  there:</p>
<p><a href="#">AMO 7:13</a> אָבער אין בית-אֵל  זאָלסטו מער ווידער נביאות  נישט זאָגן וואָרום עס איז אַ  מלכס הייליקטום, און עס איז</p>	<p><a href="#">AMO 7:13</a> ober in beit-El zolstu mer  vider nviut nisht zogen vorem  es iz a melech's heiliktum, un es  iz a hoiz fun meluche.</p>	<p><a href="#">AMO 7:13</a> But prophesy not again  any more at Beit-El; for it is the  Mikdash Melech, and it is the  Bais Mamlachah.</p>

<p>אַ הויז פֿון מלוכה. <a href="#">edit</a></p>		
<p>AMO 7:14 האָט געענטפֿערט עָמוֹס און האָט געזאָגט צו אַמְצִיָּהוּ; נישט קיין נְבִיא בין איד, און נישט קיין זון פֿון אַ נְבִיא בין איד, נִיעֶרְט אַ פֿאַסְטוּד פֿון רינדער בין איד, און אַ צוריקטער פֿון ווילדע פֿייגן. <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 7:14 hot geentfert Amos un hot gezogt tsu Amatzyahen; nisht kein novi bin ich, un nisht kein zun fun a novi bin ich, naiert a pastuch fun rinder bin ich, un a tsurichter fun vilde faigen.</p>	<p>AMO 7:14 Then answered Amos, and said to Amatzyah, I was no navi, neither was I a ben navi; but I was a herder, and a dresser of sycamore-fig trees;</p>
<p>AMO 7:15 און ה' האָט מיך גענומען פֿון הינטער די שאַף, און ה' האָט צו מיר געזאָגט: גיי זאָג נְבִיאוֹת צו מִיין פֿאָלק יִשְׂרָאֵל. <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 7:15 un Hashem hot mich genumen fun hinter di shof, un Hashem hot tsu mir gezogt: gei zog nviut tsu main folk Yisroel.</p>	<p>AMO 7:15 And HASHEM took me as I followed the tzon, and HASHEM said unto me, Go, prophesy unto My people Yisroel.</p>
<p>AMO 7:16 און אַצונד הער דאָס וואָרט פֿון ה': דו זאָגסט: זאָלסט נישט נְבִיאוֹת זאָגן אויף יִשְׂרָאֵל, און נישט דִרְשֵׁעַן אויף דעם הויז פֿון יִשְׁחָק. <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 7:16 un atsund her dos vort fun Hashem: du zogstu: zolst nisht nviut zogen oif Yisroel, un nisht darshen oif dem hoiz fun Yischak.</p>	<p>AMO 7:16 Now therefore hear thou the Devar HASHEM : Thou sayest, Prophesy not against Yisroel, and drop not thy word against the Bais Yischak.</p>
<p>AMO 7:17 דערום האָט ה' אַזוי געזאָגט: דײַן ווייב וועט אין שטאָט אַ זונה זײַן, און דײַנע זין און דײַנע טעכטער וועלן פֿאַלן דורכן שווערד, און דײַן ערד וועט מיט אַ שנוּר צעטיילט ווערן, און דו וועסט שטאַרבן אויף אומריינער ערד, און יִשְׂרָאֵל וועט אין גלות</p>	<p>AMO 7:17 derum hot Hashem azoi gezogt: dain vaib vet in shtot a zoine zain, un daine zin un daine techter velen falen durchen shverd, un dain erd vet mit a shnur tseteilt veren, un du vest shtarben oif umreiner erd, un Yisroel vet in goles avek fun zain erd.</p>	<p>AMO 7:17 Therefore thus saith HASHEM : Thy isha shall be a zonah in the city, and thy banim and thy banot shall fall by the cherev, and thy land shall be divided by line; and thou shalt die in an adamah temei'ah (<b>unclean land</b>) ; and Yisroel shall surely go forth of his land into golus (<b>exile</b>) .</p>

<p><a href="#">edit</a> אַוועק פֿון זײַן ערד.</p>		
<p>AMO 8:1 אַזוי האָט מיר אַדנִי ה' געוויזן: ערשט אַ קאַרב זומעראויבס. <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 8:1 azoi hot mir Adonoi Hashem gevizen: ersht a korb zumeroibs.</p>	<p>AMO 8:1 Thus hath Adonoi HASHEM showed unto me: and hinei a basket of kayitz (<i>summer fruit</i>) .</p>
<p>AMO 8:2 און ער האָט צו מיר געזאָגט: וואָס זעסטו, עמוֹס? האָב איך געזאָגט: אַ קאַרב זומעראויבס. האָט ה' צו מיר געזאָגט: געקומען איז דער סוף אויף מיין פֿאַלק ישׂראֵל, איך וועל אים מער ווידער נישט פֿאַרגעבן. <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 8:2 un er hot tsu mir gezogt: vos zestu, Amos? hob ich gezogt: a korb zumeroibs. hot Hashem tsu mir gezogt: gekumen iz der sof oif main folk Yisroel, ich vel im mer vider nisht fargeben.</p>	<p>AMO 8:2 And HASHEM said, Amos, what seest thou? And I said, A basket of kayitz (<i>summer fruit</i>) . Then said HASHEM unto me, The ketz (<i>end</i>) is come upon My people Yisroel; I will not again pass by them [and spare them] anymore.</p>
<p>AMO 8:3 און יאַמערן וועלן די געזאַנגען פֿון פֿאַלאַץ אין יענעם טאָג, זאָגט אַדנִי ה'; פֿגרים וועלן זײַן פֿיל, אין יעטוועדער אָרט וועט זײַן אַנגעוואַרפֿן אַ שטילקייט. <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 8:3 un yomeren velen di gezangen fun palats in yenem tog, zogt Adonoi Hashem; pegorim velen zain fil, in yetveder ort vet zain ongevorfen a shtilkeit.</p>	<p>AMO 8:3 And the shirot of the heikhal shall turn to wailings in that Yom, saith Adonoi HASHEM ; there shall be many dead bodies in every place; they shall cast them forth. Silence!</p>
<p>AMO 8:4 הערט דאָס צו, איר וואָס ווילט איינשלינגען דעם אביון, און פֿאַרטיליקן די אַרימע פֿון לאַנד, <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 8:4 hert dos tsu, ir vos vilt inshlingen dem evyen, un fartiliken di orime fun land,</p>	<p>AMO 8:4 Hear this, O ye that swallow up the needy, even to make the anivvei aretz (<i>poor of the land</i>) to fail,</p>
<p>AMO 8:5 אַזוי צו זאָגן: ווען וועט אַריבער ראש-חודש, אַז מיר זאָלן פֿאַרקויפֿן תבואה, און שבת, אַז מיר זאָלן עפֿענען</p>	<p>AMO 8:5 azoi tsu zogen: ven vet ariber Rosh-chodesh, az mir zolen farkoifen tvuh, un shbt, az mir zolen efenen koren, tsu farkleneren di eife, un tsu</p>	<p>AMO 8:5 Saying, When will the Rosh Chodesh be over, that we may sell grain? And Shabbos, that we may market wheat, making the eifah (<i>bushel</i>)</p>

<p>קאָרן, צו פֿאַרקלענערן די איִפֿה, און צו פֿאַרגרעסערן דעם שֶקֶל, און צו פֿאַרדרייען מיט פֿאַלשע וואָגשאַלן; <a href="#">edit</a></p>	<p>fargreseren dem shekl, un tsu fardreyen mit falshe vogsholen;</p>	<p>small, and the shekel great, and falsifying the balances by mirmah (<i>deceit</i>) ?</p>
<p><a href="#">AMO 8:6</a> כדי צו קויפֿן פֿאַר געלט די אָרימע, און דעם אביון פֿאַר אַ פֿאַר שיד, און דעם אַפֿפֿאַל פֿון קאָרן זאָלן מיר פֿאַרקויפֿן. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 8:6</a> kedei tsu koifen far gelt di orime, un dem evyen far a far shich, un dem opfal fun koren zolen mir farkoifen.</p>	<p><a href="#">AMO 8:6</a> That we may buy the poor for kesef, and the needy for a pair of sandals; yea, and sell the sweepings with the wheat?</p>
<p><a href="#">AMO 8:7</a> ה' האָט געשוואָרן ביי דעם שטאַלץ פֿון יעקבֿ: אויב איך וועל אייביק פֿאַרגעסן אַלע זייערע מעשים! <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 8:7</a> Hashem hot geshvoren bai dem shtolts fun Yaakov: oib ich vel eibik fargesen ale zeyere maisim!</p>	<p><a href="#">AMO 8:7</a> HASHEM hath sworn by the ga'on Ya'akov, Surely I will never forget any of their ma'asim.</p>
<p><a href="#">AMO 8:8</a> זאָל איבער דעם נישט ציטערן די ערד, און טרויערן איטלעכער וואָס וווינט אויף איר? יאָ, זי וועט זיך אויפֿהייבן אין גאַנצן ווי דער טייך, און צערודערט ווערן און זיך אַראָפֿזעצן ווי דער טייך פֿון מצרים. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 8:8</a> zol iber dem nisht tsiteren di erd, un troieren itlecher vos voint oif ir? yo, zi vet zich oifheiben in gantsen vi der taich, un tserudert veren un zich aropzetsen vi der taich fun Mitsrayim.</p>	<p><a href="#">AMO 8:8</a> Shall not ha'aretz (<i>the land</i>) tremble for this, and every one mourn that dwelleth therein? And the whole land shall rise like the Nile; and heave and sink, as by the Nile of Mitsrayim.</p>
<p><a href="#">AMO 8:9</a> און עס וועט זיין אין יענעם טאָג, זאָגט אָדנִי ה', וועל איך מאַכן אונטערגיין די זון אין מיטן טאָג, און פֿינצטער מאַכן די ערד אין</p>	<p><a href="#">AMO 8:9</a> un es vet zain in yenem tog, zogt Adonoi Hashem, vel ich machen untergein di zun in miten tog, un fintster machen di erd in helen tog.</p>	<p><a href="#">AMO 8:9</a> And it shall come to pass in that Yom, saith Adonoi HASHEM , that I will cause the shemesh to go down at noon, and I will darken ha'aretz in the yom ohr (<i>day light</i>) ;</p>

<p>העלן טאָג. <a href="#">edit</a></p>		
<p><a href="#">AMO 8:10</a> און איד וועל פֿאַרקערן אייערע יום-טובֿים אין טרויער, און אַלע אייערע געזאַנגען אין אַ קלאָג, און איד וועל אַרויפֿברענגען אויף אַלע לענדן זאַק, און אויף איטלעכן קאַפּ אַ פליד, און איד וועל עס מאַכן ווי דער טרויער נאָך אַן איינאַינציקן, און איר סוף, ווי אַ ביטערן טאָג. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 8:10</a> un ich vel farkeren eyere yom-tuvim in troier, un ale eyere gezangen in a klog, un ich vel aroifbrenge oif ale lenden zak, un oif itlechen kop a plich, un ich vel es machen vi der troier noch an eineintsiken, un ir sof, vi a biteren tog.</p>	<p><a href="#">AMO 8:10</a> And I will turn your chagim into mourning, and all your shirot into lamentation; and I will bring up sackcloth upon all loins, and baldness upon every rosh; and I will make it as the mourning of a yachid (<b>only son</b>), and the end thereof as a yom mar (<b>bitter day</b>).</p>
<p><a href="#">AMO 8:11</a> זע, טעג קומען, זאָגט אַדנִי ה', און איד וועל שיקן אַ הונגער אין לאַנד, נישט אַ הונגער נאָך ברויט, און נישט אַ דאַרשט נאָך וואַסער, נייערט צו הערן די ווערטער פֿון ג-ט. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 8:11</a> ze, teg kumen, zogt Adonoi Hashem, un ich vel shiken a hunger in land, nisht a hunger noch broit, un nisht a dorsht noch vaser, naiert tsu heren di verter fun G-t.</p>	<p><a href="#">AMO 8:11</a> Hinei, the yamim come, saith Adonoi HASHEM, that I will send a ra'av (<b>famine</b>) in the land, not a ra'av (<b>famine</b>) of lechem, nor a thirst for mayim, but of hearing the Divrei HASHEM ;</p>
<p><a href="#">AMO 8:12</a> און זיי וועלן וואַגלען פֿון ים צו ים, און פֿון צפֿון ביז מזרח; זיי וועלן אומוואַנדערן צו זוכן ה'ס וואַרט, און זיי וועלן נישט געפֿינען. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 8:12</a> un zei velen voglen fun yam tsu yam, un fun tsofen biz mizrech; zei velen umvanderen tsu zuchen Hashem's vort, un zei velen nisht gefinen.</p>	<p><a href="#">AMO 8:12</a> And they shall wander from yam to yam, and from the tzafon (<b>north</b>) even to the mizrach (<b>east</b>), they shall run to and fro to seek the Devar HASHEM, and shall not find it.</p>
<p><a href="#">AMO 8:13</a> אין יענעם טאָג וועלן חלשן די שיינע יונגפֿרויען און די בחורים פֿון דאַרשט. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 8:13</a> in yenem tog velen chlshen di sheine yungfroien un di Bachurim fun dorsht.</p>	<p><a href="#">AMO 8:13</a> In that Yom shall the betulot hayafot (<b>fair virgins</b>) and bochurim faint for thirst.</p>

<p>AMO 8:14 די וואָס שווערן בײַ דער זינד פֿון שומרון, און זאָגן: אַזוי ווי עס לעבט דיין ג-ט, דָן! און: אַזוי ווי עס לעבט דער וועג באַר-שֶׁבַע! און זיי וועלן פֿאַלן, און וועלן מער נישט אויפֿשטיין. <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 8:14 di vos shveren bai der zind fun Shomron, un zogen: azoi vi es lebt dain G-t, Dan! un: azoi vi es lebt der veg Beer-Sheva! un zei velen falen, un velen mer nisht oifshtein.</p>	<p>AMO 8:14 They that swear by the sin of Shomron, and say, Chai Eloheicha, O Dan; and, The Derech Be'er-Sheva liveth; even they shall fall, and never rise up again.</p>
<p>AMO 9:1 איך האָב געזען אַדנִי שטיין אויפֿן מזבח, און ער האָט געזאָגט: שלאָג די זיילנקעפֿ, אַז די ביישטידלעך זאָלן ציטערן, און צעברעך זיי איבער זייערע אַלעמענס קעפֿ; און זייער איבערבלייב וועל איך הרגען מיטן שווערד; נישט אַנטלויפֿן וועט פֿון זיי אַן אַנטלאָפֿענער, און נישט ראַטעווען וועט זיך פֿון זיי אַן אַנטרווענער. <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 9:1 ich hob gezen Adonoi shtein oifen mizbeyeche, un er hot gezogt: shlog di zailnkep; az di baishtidlech zolen tsiteren, un tsebrech zeiber zeyere alemens kef; un zeyer iberblaub vel ich hrgen miten shverd; nisht antloifen vet fun zeian antlofener, un nisht rateven vet zich fun zeian antrunener.</p>	<p>AMO 9:1 I saw Adonoi standing by the mizbe'ach; and He said, Strike the pillar capitals, that the thresholds may shake; and smash them upon the heads of all; and I will slay the last of them with the cherev; he that fleeth of them shall not get away, and he that escapeth of them shall not be delivered.</p>
<p>AMO 9:2 אַז זיי וועלן זיך פֿאַרגראַבן אין שְׂאוֹל, וועט זיי פֿון דאָרטן אַרויסנעמען מיין האַנט, און אַז זיי וועלן אַרויפֿגיין אין הימל, וועל איך זיי פֿון דאָרטן אַראָפֿנידערן. <a href="#">edit</a></p>	<p>AMO 9:2 az zei velen zich fargroben in Sheol, vet zeifun dorten aroisnemen main hant, un az zei velen aroifgein in himel, vel ich zeifun dorten arofnideren.</p>	<p>AMO 9:2 Though they dig down to Sheol, thence shall Mine hand take them; though they climb up to Shomayim, thence will I bring them down;</p>
<p>AMO 9:3 און אַז זיי וועלן זיך</p>	<p>AMO 9:3 un az zei velen zich</p>	<p>AMO 9:3 And though they hide</p>

<p>בַּאֲהַלְטֵן אוֹיְפֵן שְׁפִיץ כְּרַמְלִי, וועל איד פֿון דאָרטן אויפֿזוכן און זיי צונעמען, און אז זיי וועלן זיך פֿאַרבאָרגן פֿון פֿאַר מיינע אויגן אויפֿן גרונט פֿון ים, וועל איד דאָרטן באַפֿעלן דער שלאַנג, און זי וועט זיי <a href="#">edit</a> איינבייסן.</p>	<p>bahalten oifen shpits Carmel, vel ich fun dorten oifzuchen un zei tsunemen, un az zei velen zich farborgen fun far maine oigen oifen grunt fun yam, vel ich dorten bafelen der shlang, un zi vet ze inbaisen.</p>	<p>themselves in the summit of Carmel, I will search and take them out thence; and though they be hid from My sight in the bottom of the yam, thence will I command the nachash, and he shall bite them;</p>
<p><a href="#">AMO 9:4</a> און אז זיי וועלן גיין אין געפֿאַנגענשאַפֿט פֿאַר זייערע פֿיינט, וועל איד דאָרטן באַפֿעלן דער שווערד, און זי וועט זיי הרגען, און איד וועל טאָן אויף זיי מיין אויג צום בייזן און נישט צום גוטן. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 9:4</a> un az zei velen gein in gefangenschaft far zeyere faint, vel ich dorten bafelen der shverd, un zi vet ze hrgen, un ich vel ton oif ze main oig tsum beizen un nisht tsum guten.</p>	<p><a href="#">AMO 9:4</a> And though they go into golus (<i>exile</i>) before their enemies, thence will I command the cherev, and it shall slay them; and I will set Mine eyes upon them for rah, and not for tov.</p>
<p><a href="#">AMO 9:5</a> וואָרום אָדנִי ה' פֿון צבֿאות איז דער וואָס רירט אָן די ערד און זי וואַקלט זיך, און אַלע וווינער אויף איר טרוערן; און זי הייבט זיך אויף אין גאַנצן ווי דער טייך, און זעצט זיך אַראָפּ ווי דער טייך פֿון מצרים. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 9:5</a> vorem Adonoi Hashem fun tsboot iz der vos rirt on di erd un zi vaklt zich, un ale voiner oif ir troieren; un zi heibt zich oif in gantsen vi der taich, un zetst zich arop vi der taich fun Mitsrayim.</p>	<p><a href="#">AMO 9:5</a> And Adonoi HASHEM HaTzva'os is He that toucheth the land, and it shall melt, and all that dwell therein shall mourn; and it shall rise up wholly like the Nile; and sink like the Nile of Mitsrayim.</p>
<p><a href="#">AMO 9:6</a> דער וואָס בויט אין הימל זיינע אייבערקאַמערן, און גרונטפֿעסט זיין געוועלב אויף דער ערד; וואָס רופֿט די</p>	<p><a href="#">AMO 9:6</a> der vos boit in himel zaine eiberkameren, un gruntfest zain gevelb oif der erd; vos ruft di vaseren fun yam, un gist zei ois oifen gezicht fun der erd;</p>	<p><a href="#">AMO 9:6</a> It is He that buildeth his ma'alot (<i>stairs</i>) in Shomayim, and hath founded His aguddah (<i>fitted together vault</i>) over Eretz; He that calleth for the</p>



<p>וואַסערן פֿון ים, און גיסט זיי אויס אויפֿן געזיכט פֿון דער ערד; ה' איז זיין נאָמען. <a href="#">edit</a></p>	<p>Hashem iz zain nomen.</p>	<p>waters of the yam, and poureth them out upon the face of ha'aretz; HASHEM Shmo.</p>
<p><a href="#">AMO 9:7</a> פֿאַר וואָר, אַזוי ווי די קינדער פֿון כּוּשִׁים זײַט איר מיר, קינדער פֿון יִשְׂרָאֵל, זאָגט ה'. פֿאַר וואָר, אײַך האָב אויפֿגעבראַכט יִשְׂרָאֵל פֿון לאַנד מִצְרַיִם, און די פֿלֶשְׁתִּים פֿון כְּפֹתוֹר, און אָרם פֿון קיר. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 9:7</a> far vor, azoi vi di kinder fun Kushim zeit ir mir, kinder fun Yisroel, zogt Hashem. far vor, ich hob oifgebracht Yisroel fun land Mitsrayim, un di Peleshetim fun Caphtor, un Aram fun Kir.</p>	<p><a href="#">AMO 9:7</a> Are ye not as children of Ethiopia unto Me, O Bnai Yisroel? saith HASHEM . Have not I brought up Yisroel out of Eretz Mitzrayim? And the Pelishtim (<i>Philistines</i>) from Caphtor, and Aram from Kir?</p>
<p><a href="#">AMO 9:8</a> זע, די אויגן פֿון אַדֹנָי ה' זײַנען אויף דעם זינדיקן קינגרײַך, און אײַך פֿאַרטיליק עס פֿון געזיכט פֿון דער ערד, אַבער פֿאַרטיליקן וועל אײַך נישט פֿאַרטיליקן דאָס הויז פֿון יעקבֿ, זאָגט ה'. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 9:8</a> ze, di oigen fun Adonoi Hashem zainen oif dem zindiken kingraich, un ich fartilik es fun gezicht fun der erd, ober fartiliken vel ich nisht fartiliken dos hoiz fun Yaakov, zogt Hashem.</p>	<p><a href="#">AMO 9:8</a> Hinei, the eyes of Adonoi HASHEM are upon the mamlachah hachatta'ah, and I will destroy it from off the face of ha'aretz; nevertheless I will not utterly destroy Bais Ya'akov, saith HASHEM .</p>
<p><a href="#">AMO 9:9</a> וואָרום זע, אײַך באַפֿעל און וועל לאָזן שאַקלען דאָס הויז פֿון יִשְׂרָאֵל צווישן אַלע פֿעלקער, אַזוי ווי עס ווערט געשאַקלט אין אַ זיפֿ; אַבער נישט אַ קערנדל וועט פֿאַלן צו דער ערד. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 9:9</a> vorem ze, ich bafel un vel lozen shoklen dos hoiz fun Yisroel tsvishen ale felker, azoi vi es vert geshoklt in a Zipe; ober nisht a kerendel vet falen tsu der erd.</p>	<p><a href="#">AMO 9:9</a> For, hinei, I will command, and I will sift Bais Yisroel among all Goyim, like as grain is sifted in a sieve, yet shall not the least grain fall upon ha'aretz.</p>
<p><a href="#">AMO 9:10</a> דורכן שווערד וועלן שטאַרבן אַלע זינדיקע פֿון מיין</p>	<p><a href="#">AMO 9:10</a> durchen shverd velen shtarben ale zindike fun main</p>	<p><a href="#">AMO 9:10</a> All the chatta'ei ami (<i>sinner of My people</i>) shall die</p>

<p>פֶּאָלֶק, וואָס זאָגן: נישט גענענען און זיך פֿעדערן אויף אונדז וועט דאָס בייז. <a href="#">edit</a></p>	<p>folk, vos zogen: nisht genenen un zich federen oif undz vet dos beiz.</p>	<p>by the cherev, which say, the ra'ah shall not overtake nor come to us.</p>
<p><a href="#">AMO 9:11</a> אין יענעם טאָג וועל איך אויפֿשטעלן דאָס איינגעפֿאלענע ביידל פֿון דוד, און איך וועל פֿאַרמויערן אירע בראָכן, און זיינע חורבֿות וועל איך אויפֿשטעלן, און וועל עס אויפֿבויען ווי אין אַמאָליקע טעג; <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 9:11</a> in yenem tog vel ich oifshtelen dos ingefalene baidl fun Dovid, un ich vel farmoieren ire brochen, un zaine churbut vel ich oifshtelen, un vel es oifboien vi in amolike teg;</p>	<p><a href="#">AMO 9:11</a> In that Yom will I raise up the Sukkat Dovid that is fallen, and close up the breaches thereof; and I will raise up his ruins, and I will build it as in the yamei olam;</p>
<p><a href="#">AMO 9:12</a> כדי עס זאלן אַרבעטן דעם איבערבלייב פֿון אַדום און אַלע פֿעלקער די וואָס מיין נאָמען ווערט גערופֿן אויף זיי, זאָגט ה', דער וואָס טוט דאָס דאָזיקע. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 9:12</a> kedei es zolen arben dem iberblaub fun Edom un ale felker di vos main nomen vert gerufen oif zei, zogt Hashem, der vos tut dos dozike.</p>	<p><a href="#">AMO 9:12</a> That they may possess the she'erit Edom and all the Goyim, which are called by Shmi, saith HASHEM that doeth this.</p>
<p><a href="#">AMO 9:13</a> זע, טעג קומען, זאָגט ה', און דער אַקערער וועט זיך אַנשטויסן אָן דעם שניטער, און דער טרויבנטרעטער אָן דעם זריעה-וואַרפֿער; און די בערג וועלן טריפֿן זאַפט, און אַלע הייכן וועלן צעגיין. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 9:13</a> ze, teg kumen, zogt Hashem, un der akerer vet zich onshtoisn on dem shniter, un der troibntreter on dem zrie- varfer; un di berg velen trifn zaft, un ale heichen velen tsegein.</p>	<p><a href="#">AMO 9:13</a> Hinei, the yamim are coming, saith HASHEM , that the plowman shall overtake the kotzer (<b>reaper</b>) , and the treader of grapes him that soweth zera; and the mountains shall drop sweet wine, and all the hills shall melt.</p>
<p><a href="#">AMO 9:14</a> און איך וועל אומקערן די געפֿאַנגענשאַפֿט פֿון מיין</p>	<p><a href="#">AMO 9:14</a> un ich vel umkeren di gefangenschaft fun main folk Yisroel, un zei velen opboien</p>	<p><a href="#">AMO 9:14</a> And I will bring again the captivity of My people Yisroel, and they shall build the waste</p>

<p>פְּאָלֶק יִשְׂרָאֵל, און זיי וועלן אָפּבויען פֿאַרוויסטע שטעט און זיך באַזעצן, און פֿלאַנצן וויינגערטנער און טרינקען זייער וויין, און מאַכן גערטנער און עסן זייער פֿרוכט. <a href="#">edit</a></p>	<p>farviste shtet un zich bazetsen, un flantsen vaingertner un trinken zeyer vain, un machen gertner un esen zeyer frucht.</p>	<p>cities, and inhabit them; and they shall plant kramim (<i>vineyards</i>) , and drink the yayin thereof; they shall also make gannot, and eat the p'ri of them.</p>
<p>און איך וועל זיי <a href="#">AMO 9:15</a> איינפֿלאַנצן אויף זייער ערד, און זיי וועלן מער נישט אויסגעריסן ווערן פֿון דער ערד וואָס איך האָב זיי געגעבן, זאָגט ה' דיין ג-ט. <a href="#">edit</a></p>	<p><a href="#">AMO 9:15</a> un ich vel zei inflantsen oif zeyer erd, un zei velen mer nisht oisgerisen veren fun der erd vos ich hob zei gegeben, zagt Hashem dain G-t.</p>	<p><a href="#">AMO 9:15</a> And I will plant them upon their land, and they shall no more be torn up out of their land which I have given them, saith HASHEM Eloheicha.</p>